

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Verordening (EEG) nr. 1601/91 van de Raad van 10 juni 1991 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gearomatiseerde wijnen, gearomatiseerde dranken op basis van wijn en gearomatiseerde cocktails van wijnbouwprodukten . . . . . 1
- ★ Verordening (EEG) nr. 1602/91 van de Raad van 10 juni 1991 betreffende de opening en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor bepaalde paling of aal . . . . . 10
- ★ Verordening (EEG) nr. 1603/91 van de Raad van 10 juni 1991 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1035/72 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit ten aanzien van de kwaliteitsnormen . . . . . 12
- ★ Verordening (EEG) nr. 1604/91 van de Raad van 10 juni 1991 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1037/72 tot vaststelling van de algemene voorschriften inzake de verlening en de financiering van de steun voor hoptelers . . . . . 13
- ★ Verordening (EEG) nr. 1605/91 van de Raad van 10 juni 1991 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1784/77 betreffende de certificering van hop . . . . . 14
- Verordening (EEG) nr. 1606/91 van de Commissie van 13 juni 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge . . . . . 15
- Verordening (EEG) nr. 1607/91 van de Commissie van 13 juni 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd . . . . . 17
- Verordening (EEG) nr. 1608/91 van de Commissie van 13 juni 1991 tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie . . . . . 19
- Verordening (EEG) nr. 1609/91 van de Commissie van 11 juni 1991 met betrekking tot de openstelling van een permanente openbare inschrijving voor verkoop op de interne markt van 30 000 ton voedertarwe in het bezit van het Duitse interventiebureau . . . . . 22

Verordening (EEG) nr. 1610/91 van de Commissie van 11 juni 1991 met betrekking tot de openstelling van een permanente openbare inschrijving voor verkoop op de interne markt van 100 000 ton gerst in het bezit van het Duitse interventiebureau ...	23
Verordening (EEG) nr. 1611/91 van de Commissie van 11 juni 1991 met betrekking tot de openstelling van een permanente openbare inschrijving voor verkoop op de interne markt van 35 000 ton gerst in het bezit van het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk .....	24
* Verordening (EEG) nr. 1612/91 van de Commissie van 12 juni 1991 houdende wijziging van de lijst in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3664/90 tot vaststelling van de lijst van vaartuigen met een lengte over alles van meer dan 8 meter en die in bepaalde zones van de Gemeenschap met boomkorren waarvan de totale boomlengte meer dan 9 meter bedraagt, op tong mogen vissen .....	25
* Verordening (EEG) nr. 1613/91 van de Commissie van 12 juni 1991 houdende wijziging van de lijst in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 55/87 tot vaststelling van de lijst van vaartuigen met een lengte over alles van meer dan 8 meter en die in bepaalde zones van de Gemeenschap mogen vissen met de boomkor .....	27
* Verordening (EEG) nr. 1614/91 van de Commissie van 13 juni 1991 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 610/77 betreffende de vaststelling van de op de representatieve markten van de Gemeenschap geconstateerde prijzen voor volwassen runderen en betreffende de constatering van de prijzen voor sommige andere runderen in de Gemeenschap .....	29
Verordening (EEG) nr. 1615/91 van de Commissie van 13 juni 1991 tot intrekking van het correctiebedrag bij invoer in de Gemeenschap van de Tien van aubergines van herkomst uit Spanje (met uitzondering van de Canarische eilanden) .....	31
Verordening (EEG) nr. 1616/91 van de Commissie van 13 juni 1991 houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van citroenen van oorsprong uit Israël .....	32
Verordening (EEG) nr. 1617/91 van de Commissie van 13 juni 1991 houdende instelling van een correctiebedrag bij invoer in de Gemeenschap van de Tien van abrikozen van herkomst uit Spanje (met uitzondering van de Canarische eilanden) ...	33
Verordening (EEG) nr. 1618/91 van de Commissie van 13 juni 1991 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten .....	34
Verordening (EEG) nr. 1619/91 van de Commissie van 13 juni 1991 tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden .....	54
Verordening (EEG) nr. 1620/91 van de Commissie van 13 juni 1991 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst .....	57
Verordening (EEG) nr. 1621/91 van de Commissie van 13 juni 1991 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge .....	61

## I

*(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)*

**VERORDENING (EEG) Nr. 1601/91 VAN DE RAAD**

van 10 juni 1991

**tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gearomatiseerde wijnen, gearomatiseerde dranken op basis van wijn en gearomatiseerde cocktails van wijnbouwprodukten**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 43 en 100 A,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

In samenwerking met het Europese Parlement <sup>(2)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(3)</sup>,

Overwegende dat er nog geen communautaire bepalingen bestaan die specifiek op gearomatiseerde wijnen, gearomatiseerde dranken op basis van wijn en gearomatiseerde cocktails van wijnbouwprodukten, hierna „gearomatiseerde dranken” te noemen, met name op de definitie, de omschrijving en de aanbiedingsvorm daarvan betrekking hebben; dat gezien het economisch belang van de betrokken dranken, voor die facetten communautaire bepalingen moeten worden vastgesteld ten einde tot de werking van de gemeenschappelijke markt bij te dragen;

Overwegende dat deze gearomatiseerde dranken belangrijke afzetmogelijkheden bieden voor de landbouw in de Gemeenschap; dat deze afzetmogelijkheden grotendeels te danken zijn aan de goede faam die sommige van deze dranken in de Gemeenschap en daarbuiten hebben verworven; dat deze faam met de kwaliteit van die dranken verband houdt; dat derhalve voor het behoud van deze afzetmogelijkheden een bepaald kwaliteitspeil dient te worden gehandhaafd; dat het daartoe dienstig is de dranken te definiëren en daarbij rekening te houden met de traditionele gebruiken waarop deze faam berust; dat voorts deze definities dienen te worden gereserveerd voor dranken waarvan de kwaliteit met die van de traditionele dranken overeenkomt, zulks om te voorkomen dat de definities hun waarde verliezen;

Overwegende dat een passend kader dient te worden geschapen voor gearomatiseerde dranken die hoofdzake-

lijk bestaan uit wijn of most waarbij ontwikkeling en innovatie voor deze produkten mogelijk wordt gemaakt; dat deze doelstelling makkelijker kan worden bereikt door drie categorieën te onderscheiden naargelang het wijngehalte, het alcoholgehalte en het feit of er al dan niet alcohol aan is toegevoegd;

Overwegende dat in het Gemeenschapsrecht het gebruik van geografische vermeldingen dient te worden gereserveerd voor bepaalde gebieden, voor zover van de onderscheiden produktiestadia het eindstadium van de productie, waarin het produkt zijn definitieve aard en eigenschappen verkrijgt, in het betrokken geografische gebied heeft plaatsgevonden;

Overwegende dat de gebruikelijke wijze om de verbruiker voor te lichten eruit bestaat een aantal gegevens op het etiket te vermelden; dat voor de etikettering van gearomatiseerde dranken de algemene voorschriften gelden van Richtlijn 79/112/EEG van de Raad van 18 december 1978 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake etikettering en presentatie van levensmiddelen bestemd voor de eindverbruiker, alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 89/395/EEG <sup>(5)</sup>; dat, gezien de aard van de betrokken dranken en voor een betere voorlichting van de verbruiker, aanvullende bepalingen dienen te worden vastgesteld;

Overwegende dat voor de consument de reputatie van bepaalde gearomatiseerde dranken nauw verbonden is met een traditionele herkomst; dat om de consument adequaat voor te lichten en om rekening te houden met deze specifieke gevallen de aanduiding van de herkomst verplicht dient te worden gesteld indien de drank niet afkomstig is uit het traditionele productiegebied;

Overwegende dat om adequate informatie omtrent de samenstelling van de drank mogelijk te maken bepaalde etiketteringsvoorschriften inzake de aard van de gebruikte alcohol dienen te worden vastgesteld;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 269 van 25. 10. 1986, blz. 15.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 127 van 14. 5. 1984, blz. 185, en  
PB nr. C 129 van 20. 5. 1991.

<sup>(3)</sup> PB nr. C 124 van 9. 5. 1983, blz. 16.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 33 van 8. 2. 1979, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 186 van 30. 6. 1989, blz. 17.

Overwegende dat in Richtlijn 80/778/EEG van de Raad van 15 juli 1980 betreffende de kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 81/858/EEG<sup>(2)</sup>, en in Richtlijn 80/777/EEG van de Raad van 15 juli 1980 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake de exploitatie en het in de handel brengen van natuurlijk mineraalwater<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 85/7/EEG<sup>(4)</sup>, de kenmerken van water dat voor menselijke consumptie mag worden gebruikt, zijn vastgelegd; dat aan deze richtlijnen dient te worden gerefereerd;

Overwegende dat in Richtlijn 88/388/EEG van de Raad van 22 juni 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake aroma's voor gebruik in levensmiddelen en de uitgangsmaterialen voor de bereiding van die aroma's<sup>(5)</sup> definities zijn opgenomen van de onderscheiden termen die in geval van aromatisatie kunnen worden gebruikt; dat in de onderhavige verordening dezelfde terminologie dient te worden gebruikt;

Overwegende dat specifieke bepalingen dienen te worden vastgesteld inzake aanduiding en aanbiedingsvorm van ingevoerde gearomatiseerde dranken, rekening houdend met de verplichtingen van de Gemeenschap in haar betrekkingen met derde landen;

Overwegende dat met het oog op de bescherming van de goede faam van de communautaire gearomatiseerde dranken op de wereldmarkt dezelfde regels dienen te gelden voor uitgevoerde dranken behoudens andersluidende bepalingen, rekening houdend met de traditionele gebruiken en praktijken;

Overwegende dat het, om een uniforme en gelijktijdige toepassing van de voorgestelde maatregelen te verkrijgen, de voorkeur verdient deze maatregelen in de vorm van een verordening vast te stellen;

Overwegende dat het, om de procedure te vereenvoudigen en te bespoedigen, dienstig is de vaststelling van uitvoeringsbepalingen van technische aard aan de Commissie op te dragen; dat daartoe dient te worden voorzien in een procedure waarbij in het kader van een uitvoeringscomité een nauwe samenwerking tussen de Lid-Staten en de Commissie tot stand wordt gebracht;

Overwegende dat om de overgang naar de bij deze verordening ingestelde regeling te vergemakkelijken, overgangsmaatregelen noodzakelijk zijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

Bij deze verordening worden de algemene voorschriften vastgesteld betreffende de definitie, de aanduiding en de

aanbiedingsvorm van gearomatiseerde wijn, gearomatiseerde dranken op basis van wijn en gearomatiseerde cocktails van wijnbouwproducten.

#### Artikel 2

1. In deze verordening wordt verstaan onder

a) gearomatiseerde wijn:

drank

— die wordt verkregen uit wijn omschreven in bijlage I, punten 12 tot en met 18 van Verordening (EEG) nr. 822/87<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1325/90<sup>(7)</sup>, met uitzondering van retsinatafelwijn, en waaraan eventueel wordt toegevoegd druivemost, gedeeltelijk gegiste druivemost en/of druivemost waarvan de gisting door toevoeging van alcohol is gestuit, als omschreven in de communautaire wetgeving;

— waaraan alcohol is toegevoegd overeenkomstig artikel 3, onder d), en

— die wordt gearomatiseerd met

— natuurlijke aromastoffen en/of natuurlijke aromatische preparaten als omschreven in artikel 1, lid 2, onder b), i), en onder c), van Richtlijn 88/388/EEG. Onverminderd de restrictievere bepalingen van lid 2 van dit artikel kan het gebruik van natuuridentieke stoffen en preparaten als omschreven in artikel 1, lid 2, onder b), ii), van voornoemde richtlijn in bepaalde gevallen en onder bepaalde voorwaarden worden toegestaan volgens de procedure van artikel 14, en/of

— aromatische kruiden en/of specerijen en/of smaakgevend voedingsmiddelen;

— die in het algemeen wordt verzoet en, behoudens de in lid 2 genoemde uitzonderingen, eventueel met karamel wordt gekleurd;

— met een effectief alcohol-volumegehalte van ten minste 14,5 en minder dan 22 % vol en een totaal alcohol-volumegehalte van ten minste 17,5 % vol. Voor de produkten die uit hoofde van lid 5 van de vermeldingen „droog” of „extra droog” zijn voorzien, gelden echter totale alcohol-volumegehalten van ten minste 16 respectievelijk 15 % vol.

In het eindprodukt moet de hoeveelheid wijn gebruikt voor de bereiding van een gearomatiseerde wijn vóór verrijking ten minste 75 % bedragen. Onverminderd artikel 5 is het minimum natuurlijk alcohol-volumegehalte van de gebruikte produkten het gehalte voorzien bij artikel 18, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 822/87.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 229 van 30. 8. 1980, blz. 11.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 319 van 7. 11. 1981, blz. 19.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 229 van 30. 8. 1980, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 2 van 3. 1. 1985, blz. 22.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 184 van 15. 7. 1988, blz. 61.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 132 van 23. 5. 1990, blz. 19.

De benaming „gearomatiseerde wijn” mag worden vervangen door „aperitief op basis van wijn”. Het gebruik van de uitdrukking „aperitief” in dit verband laat het gebruik van die uitdrukking ter omschrijving van produkten die niet binnen de werkingssfeer van deze verordening vallen, onverlet;

b) gearomatiseerde drank op basis van wijn :

drank

— die wordt verkregen uit wijn als omschreven in bijlage I, punten 11 tot en met 13 en 15 tot en met 18 van Verordening (EEG) nr. 822/87, met uitzondering van met toevoeging van alcohol bereide wijn en retsinatafelwijn, en waaraan eventueel druivemost en/of gedeeltelijk gegiste druivemost is toegevoegd;

— die wordt gearomatiseerd met

— natuurlijke aromastoffen en/of natuurlijke aromatiserende preparaten en/of met natuurlijke aromastoffen en aromatiserende preparaten als omschreven in artikel 1, lid 2, onder b), i), ii), en c), van Richtlijn 88/388/EEG. Het gebruik van kunstmatige stoffen als omschreven in artikel 1, lid 2, onder b), iii), van voornoemde richtlijn kan in bepaalde gevallen en onder bepaalde voorwaarden worden toegestaan volgens de procedure van artikel 14, en/of

— aromatische kruiden en/of specerijen en/of smaakgevendende voedingsmiddelen;

— die eventueel wordt verzoet;

— waaraan geen alcohol wordt toegevoegd, behoudens uitzonderingen als genoemd in de definitie van het produkt die in deze verordening is opgenomen of die is vastgesteld volgens de procedure van artikel 14;

— met een effectief alcohol-volumegehalte van ten minste 7 en minder dan 14,5 % vol.

In het eindprodukt moet de hoeveelheid wijn gebruikt voor de bereiding van een gearomatiseerde drank op basis van wijn ten minste 50 % bedragen. Onverminderd artikel 5 is het minimum natuurlijk alcohol-volumegehalte van de gebruikte produkten het gehalte voorzien bij artikel 18, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 822/87;

c) gearomatiseerde cocktail van wijnbouwprodukten :

drank

— die wordt verkregen uit wijn en/of druivemost;

— die wordt gearomatiseerd met

— natuurlijke aromastoffen en/of natuurlijke aromatiserende preparaten en/of met natuurlijke aromastoffen en aromatiserende preparaten als omschreven in artikel 1, lid 2, onder b), i), ii), en c), van Richtlijn 88/388/EEG. Het gebruik van kunstmatige stoffen als omschreven in artikel 1, lid 2, onder b), iii), van

voornoemde richtlijn kan in bepaalde gevallen en onder bepaalde voorwaarden worden toegestaan volgens de procedure van artikel 14, en/of

— aromatische kruiden en/of specerijen en/of smaakgevendende voedingsmiddelen;

— die eventueel wordt verzoet en gekleurd;

— waaraan geen alcohol wordt toegevoegd;

— met een effectief alcohol-volumegehalte van minder dan 7 % vol.

In het eindprodukt moet de hoeveelheid gebruikte wijn en/of druivemost voor de bereiding van een gearomatiseerde cocktail van wijnbouwprodukten ten minste 50 % bedragen. Onverminderd artikel 5 is het minimum natuurlijk alcohol-volumegehalte van de gebruikte produkten het gehalte voorzien bij artikel 18, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 822/87.

Bijzondere benamingen kunnen worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 13.

Het gebruik van de uitdrukking „cocktail” in dit verband laat het gebruik van die uitdrukking ter omschrijving van produkten die niet binnen de werkingssfeer van deze verordening vallen, onverlet.

2. Definities van de verschillende categorieën gearomatiseerde wijn waarvan de benaming die van „gearomatiseerde wijn” mag vervangen :

a) *Vermout* :

Gearomatiseerde wijn die wordt bereid uit wijn als bedoeld in lid 1, onder a), waarvan het karakteristieke aroma wordt verkregen met daartoe geschikte stoffen, die met name zijn afgeleid van artemisiasoorten en die steeds gebruikt moeten worden; voor verzoeting van deze drank mogen alleen karamel, sacharose, druivemost, gerectificeerde geconcentreerde druivemost en geconcentreerde druivemost worden gebruikt.

b) *Bittere gearomatiseerde wijn* :

Gearomatiseerde wijn waaraan een karakteristiek bitter aroma is gegeven. De benaming „bittere gearomatiseerde wijn” wordt, onverminderd artikel 8, lid 3, gevolgd door de naam van de voornaamste bittere aromastof.

De volgende uitdrukkingen of gelijkwaardige uitdrukkingen in een andere officiële taal van de Gemeenschap mogen worden gebruikt ter aanvulling of ter vervanging van deze benaming :

— „Kinawijn”, voor dranken die voornamelijk met natuurlijk kina-aroma zijn gearomatiseerd,

— „Bitter vino”, voor dranken die voornamelijk met natuurlijk gentiaanaroma zijn gearomatiseerd, en die geel en/of rood zijn gekleurd door middel van toegestane kleurstoffen; het gebruik van de uitdrukking „bitter” in dit verband laat het gebruik van die uitdrukking ter omschrijving van produkten die niet binnen de werkingssfeer van deze verordening vallen, onverlet,

— „Americano”, voor dranken die zijn gearomatiseerd met uit alsem en gentiaan voortkomende natuurlijke aromastoffen en die geel en/of rood zijn gekleurd door middel van toegestane kleurstoffen.

c) *Gearomatiseerde wijn op basis van eieren:*

Gearomatiseerde wijn waaraan kwaliteitseigelen of daarvan afgeleide stoffen zijn toegevoegd, met een gehalte aan suiker, uitgedrukt in invertsuiker, van meer dan 200 gram en met een gehalte aan eigeel van ten minste 10 gram per liter eindproduct.

De term „cremovo” mag naast de uitdrukking „gearomatiseerde wijn op basis van eieren” worden gebruikt, wanneer de gearomatiseerde wijn op basis van eieren voor ten minste 80 % uit Marsalawijn bestaat.

De term „cremovo zabaione” mag naast de uitdrukking „gearomatiseerde wijn op basis van eieren” worden gebruikt, wanneer de gearomatiseerde wijn op basis van eieren voor ten minste 80 % uit Marsalawijn bestaat en een gehalte aan eigeel van ten minste 60 gram per liter heeft.

3. Definitieven van de verschillende categorieën gearomatiseerde dranken op basis van wijn, waarvan de benaming

— in de Lid-Staat waar de drank geproduceerd wordt, de benaming „gearomatiseerde drank op basis van wijn” mag vervangen

— in de andere Lid-Staten mag worden gebruikt als aanvulling op de benaming „gearomatiseerde drank op basis van wijn”:

a) *Sangria:*

Drank verkregen op basis van wijn, gearomatiseerd door toevoeging van extracten of natuurlijke essences van citrusvruchten, met of zonder sap van deze vruchten, eventueel met toevoeging van specerijen, die wordt verzoet, en waaraan CO<sub>2</sub> wordt toegevoegd en die een effectief alcohol-volumegehalte heeft van minder dan 12 % vol.

De drank mag vaste deeltjes bevatten afkomstig van de pulp of schil van citrusvruchten en de kleur mag uitsluitend afkomstig zijn van de gebruikte grondstoffen.

De benaming „Sangria” moet verplicht vergezeld gaan van de vermelding „geproduceerd in...” gevolgd door de naam van de Lid-Staat van produktie of een beperkt gebied, behalve indien de drank is geproduceerd in Spanje of Portugal.

De benaming „Sangria” kan in de plaats treden van de benaming „gearomatiseerde drank op basis van wijn” uitsluitend indien de drank is bereid in Spanje of Portugal.

b) *Clarea:*

Drank op basis van witte wijn, die wordt verkregen onder dezelfde voorwaarden als beschreven onder a).

De benaming „Clarea” moet verplicht vergezeld gaan van de vermelding „geproduceerd in...” gevolgd door de naam van de Lid-Staat van

produktie of een beperkt gebied, behalve indien de drank is geproduceerd in Spanje.

De benaming „Clarea” kan in de plaats treden van de benaming „gearomatiseerde drank op basis van wijn” uitsluitend indien de drank is bereid in Spanje.

c) *Zurra:*

Drank die wordt verkregen door toevoeging van brandy of wijn-eau-de-vie — zoals deze gedefinieerd zijn in Verordening (EEG) nr. 1576/89 (!) — aan de onder a) en b) omschreven dranken, eventueel met toevoeging van stukjes fruit. Het effectieve alcohol-volumegehalte moet ten minste 9 en minder dan 14 % vol bedragen.

d) *Bitter soda:*

Gearomatiseerde drank die bereid is op basis van bitter-vino waarvan het volumepercentage in het eindproduct ten minste 50 % moet bedragen; hieraan zijn CO<sub>2</sub> of spuitwater en eventueel dezelfde kleurstoffen als aan bitter vino toegevoegd. Het effectieve alcohol-volumegehalte moet ten minste 8 en minder dan 10,5 % vol bedragen. Het gebruik van de uitdrukking „bitter” in dit verband laat het gebruik van die uitdrukking ter omschrijving van produkten die niet binnen de werkingssfeer van deze verordening vallen, onverlet.

e) *Kalte Ente:*

Gearomatiseerde drank op basis van wijn, die wordt verkregen door vermenging van wijn, parelwijn of parelwijn waaraan CO<sub>2</sub> is toegevoegd, met mousserende wijn of mousserende wijn waaraan CO<sub>2</sub> is toegevoegd, met toevoeging van natuurlijke citroenstoffen of extracten van deze stoffen waarvan de smaak moet overheersen. In het eindproduct moet het volumepercentage mousserende wijn of mousserende wijn waaraan CO<sub>2</sub> is toegevoegd, ten minste 25 % bedragen.

f) *Glühwein:*

Gearomatiseerde drank die uitsluitend wordt verkregen uit rode of witte wijn en suiker, en die hoofdzakelijk door middel van kaneel en kruidnagels is gearomatiseerd. Wanneer bij de bereiding van Glühwein witte wijn wordt gebruikt, moet de verkoopbenaming „Glühwein” worden aangevuld met de woorden „uit witte wijn”.

g) *Maiwein:*

Gearomatiseerde drank die wordt verkregen uit wijn waaraan „asperula odorata”-planten of extracten daarvan zijn toegevoegd, zodat de smaak van „asperula odorata” overheerst.

h) *Maitrank:*

Gearomatiseerde drank verkregen uit droge witte wijn waarin „asperula odorata”-planten zijn afgetrokken of waaraan extracten hiervan zijn toege-

(!) PB nr. L 160 van 12. 6. 1989, blz. 1.

voegd, met toevoeging van sinaasappels en/of andere vruchten, eventueel in de vorm van sap, concentraat of extract en die met ten hoogste 5 % suiker verzoet is.

i) *Andere definities:*

Andere definities worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 13.

4. Definities van de categorieën gearomatiseerde cocktails van wijnbouwproducten waarvan de benaming

- in de Lid-Staat waar hij geproduceerd wordt, de benaming „gearomatiseerde cocktail van wijnbouwproducten” mag vervangen
- in de andere Lid-Statens mag worden gebruikt als aanvulling op de benaming „gearomatiseerde cocktail van wijnbouwproducten”:

a) *Cocktail op basis van wijn:*

Gearomatiseerde drank

- met in het eindprodukt een hoeveelheid geconcentreerde druivemost van ten hoogste 10 % van het totale volume,
- met een gehalte aan suikers, uitgedrukt in invertsuiker, van minder dan 80 gram per liter.

b) *Gearomatiseerde parelmost van druiven:*

Drank

- die uitsluitend uit druivemost wordt bereid,
- met een effectief alcohol-volumegehalte van minder dan 4 %,
- die koolzuuranhydride bevat dat uitsluitend afkomstig is van gisting van de gebruikte producten.

c) *Andere definities:*

Andere definities worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 13.

5. De in lid 1, onder a) en b), alsmede in de leden 2 en 3 genoemde benamingen mogen worden aangevuld met de volgende vermeldingen, waarbij het in elke alinea aangegeven suikergehalte is uitgedrukt in invertsuiker:

- a) extra droog: voor producten met een suikergehalte van minder dan 30 gram per liter;
- b) droog: voor producten met een suikergehalte van minder dan 50 gram per liter;
- c) halfdroog: voor producten met een suikergehalte tussen 50 en 90 gram per liter;
- d) halfzoet: producten met een suikergehalte tussen 90 en 130 gram per liter;
- e) zoet: voor producten met een suikergehalte van meer dan 130 gram per liter.

In plaats van de vermeldingen „halfzoet” en „zoet” mag het gehalte aan suikers worden aangegeven, uitgedrukt in grammen invertsuiker per liter.

6. Wanneer de verkoopbenaming van gearomatiseerde dranken op basis van wijn de term „mousserend” bevat,

mag de gebruikte hoeveelheid mousserende wijn niet minder dan 95 % bedragen.

7. De uitvoeringsbepalingen van dit artikel worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 14.

*Artikel 3*

**Aanvullende definities**

In deze verordening wordt verstaan onder:

a) *verzoeting:*

bewerking waarbij voor de bereiding van gearomatiseerde wijn, gearomatiseerde dranken op basis van wijn en gearomatiseerde cocktails van wijnbouwproducten een of meer van de volgende producten worden gebruikt:

halfwitte suiker, witte suiker, geraffineerde witte suiker, dextrose, fructose, glucosestroop, vloeibare suiker, vloeibare invertsuiker, invertsuikerstroop, gerectificeerde geconcentreerde druivemost, geconcentreerde druivemost, verse druivemost, gekaramelliseerde suiker (karamel), honing, sint-jansbroodstroop of andere natuurlijke zoetmakende stoffen met een soortgelijke werking als bovengenoemde producten.

Onder gekaramelliseerde suiker of karamel wordt verstaan het produkt dat wordt verkregen uitsluitend door beheerste verhitting van sacharose, zonder toevoeging van basen, minerale zuren of andere chemische additieven;

b) *aromatisering:*

bewerking waarbij voor de bereiding van gearomatiseerde wijn, gearomatiseerde dranken op basis van wijn en gearomatiseerde cocktails van wijnbouwproducten een of meer aroma's worden gebruikt als omschreven in artikel 1, lid 2, onder a), van Richtlijn 88/388/EEG en/of aromatische kruiden en/of specerijen, en/of smaakgevend voedingsmiddelen.

Toevoeging van deze stoffen verleent aan het eindprodukt andere organoleptische eigenschappen dan die van wijn;

c) *kleuring:*

bewerking waarbij voor de bereiding van gearomatiseerde wijn of gearomatiseerde cocktails van wijnbouwproducten een of meer kleurstoffen worden gebruikt;

d) *toevoeging van alcohol:*

bewerking waarbij voor de bereiding van gearomatiseerde wijn en in voorkomend geval gearomatiseerde dranken op basis van wijn een of meer van de volgende producten worden gebruikt:

- ethylalcohol uit wijnbouwproducten,
- alcohol van wijn of van rozijnen of krenten,
- ethylalcohol uit landbouwproducten,
- distillaat van wijn of van rozijnen of krenten,
- distillaat uit landbouwproducten,
- wijn- of druivendraf-eau-de-vie,
- rozijnen- of krenten-eau-de-vie,

die voldoen aan kenmerken genoemd in de communautaire bepalingen; in het bijzonder dienen de kenmerken van de ethylalcohol overeen te komen met de kenmerken opgesomd in bijlage I;

e) effectief alcohol-volumegehalte :

het aantal volume-eenheden zuivere alcohol bij een temperatuur van 20 °C, aanwezig in 100 volume-eenheden van het betrokken produkt bij die temperatuur ;

f) potentieel alcohol-volumegehalte :

het aantal volume-eenheden zuivere alcohol bij een temperatuur van 20 °C, die kunnen ontstaan door totale vergisting van de suiker die in 100 volume-eenheden van het betrokken produkt bij die temperatuur aanwezig is ;

g) totaal alcohol-volumegehalte :

de som van het effectief en het potentieel alcohol-volumegehalte ;

h) natuurlijk alcohol-volumegehalte :

het totaal alcohol-volumegehalte van het betrokken produkt vóór verrijking.

#### Artikel 4

1. Voor de in de onderhavige verordening bedoelde dranken worden de lijst van toegestane levensmiddelenadditieven, de wijze waarop deze gebruikt mogen worden alsmede de betrokken produkten bepaald volgens de procedure van Richtlijn 89/107/EEG<sup>(1)</sup>.

2. Voor de bereiding van deze dranken is toevoeging van water, eventueel gedistilleerd of gedemineraliseerd, toegestaan, voor zover de kwaliteit van het water in overeenstemming is met de nationale bepalingen die zijn vastgesteld ter uitvoering van de Richtlijnen 80/777/EEG en 80/778/EEG, en de toevoeging van het water de aard van de drank niet verandert.

3. Ethylalcohol die wordt gebruikt om de bij de bereiding van genoemde gearomatiseerde produkten gebruikte kleurstoffen, aroma's of andere toegestane additieven te verdunnen of op te lossen, mag uitsluitend ethylalcohol uit landbouwprodukten zijn; gebruik hiervan is slechts toegestaan in de mate die strikt noodzakelijk is om kleurstoffen, aroma's of andere toegestane additieven te verdunnen of op te lossen.

4. De uitvoeringsbepalingen, met name de voor de in de onderhavige verordening genoemde produkten toe te passen analysemethoden, worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 13.

#### Artikel 5

1. De oenologische behandelingen en procédés die voor wijn en most zijn toegestaan, zijn die van Verordening (EEG) nr. 822/87.

2. De behandelingen voor de niet in lid 1 genoemde eindprodukten en grondstoffen kunnen worden bepaald volgens de procedure van artikel 14.

#### Artikel 6

1. De in artikel 2 en in het onderhavige artikel bedoelde benamingen mogen uitsluitend worden gebruikt voor de daarin gedefinieerde dranken, met inachtneming van de eisen van de artikelen 2 en 4. Deze benamingen moeten in de Gemeenschap ter aanduiding van die dranken worden gebruikt.

Voor dranken die niet voldoen aan de specificaties die zijn vastgesteld voor de in artikel 2 gedefinieerde dranken, mogen de daarin genoemde benamingen niet worden gebruikt.

2. a) De geografische benamingen van de lijst in bijlage II mogen worden gebruikt om de in lid 1 bedoelde benamingen te vervangen of aan te vullen, waarbij samengestelde benamingen mogen worden gevormd.

b) Deze geografische benamingen mogen uitsluitend worden gebruikt voor dranken waarvan de bereidingsfase waarin zij hun definitieve karakter en eigenschappen krijgen, in het vermelde geografische gebied plaatsvindt en voor zover de consument niet wordt misleid omtrent de gebruikte grondstof.

3. De in lid 1 bedoelde verkoopbenamingen mogen niet worden aangevuld met de geografische aanduidingen die gelden voor de gebruikte wijnbouwprodukten.

4. Voor de in bijlage II genoemde dranken mogen de Lid-Staten specifieke nationale voorschriften voor de produktie, het binnenlandse verkeer, de aanduiding en de aanbestedingsvorm van deze op hun grondgebied verkregen dranken toepassen, indien deze voorschriften verenigbaar zijn met het Gemeenschapsrecht.

#### Artikel 7

1. In de verkoopbenaming van gearomatiseerde dranken die produkten uit de wijnbouwsector en aroma's bevatten, en een alcoholgehalte van ten minste 1,2 % vol hebben, maar niet beantwoorden aan de bepalingen van de onderhavige verordening, is geen enkele verwijzing naar de produkten van de wijnbouwsector toegestaan.

2. Gearomatiseerde dranken die niet beantwoorden aan de bepalingen van de onderhavige verordening, mogen niet voor menselijke consumptie worden verhandeld door woorden of formuleringen zoals „genre”, „type”, „soort”, „stijl”, „merk”, „smaak” of andere soortgelijke vermeldingen te koppelen aan een van de in deze verordening genoemde benamingen.

3. Voor gearomatiseerde dranken die produkten uit de wijnbouwsector bevatten die zijn verkregen door de toevoeging van alcohol en die niet onder deze verordening vallen, dient de Commissie uiterlijk zes maanden na de inwerkingtreding van deze verordening bij de Raad een passend voorstel in.

Het gebruik van de beschrijvende benaming van dranken die als „wine cooler” worden gekwalificeerd, is voor deze dranken toegestaan totdat de Raad op eerder genoemd voorstel heeft beslist.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 40 van 11. 2. 1989, blz. 27.



*Artikel 8*

1. Onverminderd de overeenkomstig Richtlijn 79/112/EEG vastgestelde nationale voorschriften, moeten de etikettering en de aanbiedingsvorm van de in artikel 2 genoemde dranken en de reclame voor deze dranken in overeenstemming zijn met het bepaalde in dit artikel.

2. De verkoopbenaming van de in artikel 2 genoemde producten is een van de benamingen die krachtens artikel 6 uitsluitend voor die producten mag worden gebruikt.

3. De in artikel 2 genoemde benamingen mogen worden aangevuld met een verwijzing naar het belangrijke gebruikte aroma.

4. Indien de bij de bereiding van onder deze verordening vallende dranken gebruikte alcohol van één enkele grondstof afkomstig is (bij voorbeeld uitsluitend wijnalcohol, melassealcohol, graanalcohol) mag de aard van de alcohol op het etiket worden vermeld.

Indien de alcohol van diverse grondstoffen afkomstig is, mag op het etiket geen enkele bijzondere vermelding inzake de aard van de alcohol worden aangebracht.

Ethylalcohol die wordt gebruikt om kleurstoffen, aroma's of andere toegestane additieven te verdunnen of op te lossen, wordt niet beschouwd als ingrediënt.

5. De in bijlage II genoemde geografische benamingen mogen niet worden vertaald.

6. Behalve indien de koper met andere middelen wordt ingelicht, worden de in deze verordening bedoelde aanduidingen gesteld in een of meer officiële talen van de Gemeenschap, zodat de eindverbruiker elk van die vermeldingen gemakkelijk kan begrijpen.

7. Voor dranken van oorsprong uit derde landen is het gebruik toegestaan van een officiële taal van het derde land waarin de producten zijn bereid, op voorwaarde dat de bij deze verordening voorgeschreven aanduidingen ook zijn gesteld in een officiële taal van de Gemeenschap, zodat de eindverbruiker elk van die aanduidingen gemakkelijk kan begrijpen.

8. Onverminderd artikel 11 mogen voor dranken van oorsprong uit de Gemeenschap die voor uitvoer zijn bestemd, de bij deze verordening voorgeschreven aanduidingen worden herhaald in een andere taal, met uitzondering van de in lid 5 bedoelde benamingen.

9. Voor de in artikel 2 genoemde dranken mogen volgens de procedure van artikel 13 worden vastgesteld :

- a) de bijzondere bepalingen ten aanzien van het gebruik van termen die naar een bepaalde eigenschap van het produkt, zoals de geschiedenis of de bereidingswijze, verwijzen ;
- b) de etiketteringsvoorschriften voor producten in recipienten die niet voor de eindverbruiker zijn bestemd.

*Artikel 9*

1. De Lid-Staten treffen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de communautaire bepalingen op het gebied van gearomatiseerde wijn, gearomatiseerde

dranken op basis van wijn en gearomatiseerde cocktails van wijnbouwproducten worden nageleefd. Zij wijzen een of meer instanties aan die zij belasten met het toezicht op de naleving van deze bepalingen.

Voor de in bijlage II genoemde dranken kan volgens de procedure van artikel 13 worden besloten dat dit toezicht en deze bescherming tijdens het intracommunautaire verkeer geschieden door middel van handelsdocumenten die door de betrokken overheidsdienst worden gecontroleerd en door het bijhouden van registers.

2. Voor de in bijlage II genoemde dranken die worden uitgevoerd, kan volgens de procedure van artikel 13 een stelsel van echtheidsgaranties worden vastgesteld ter voorkoming van fraude en namaak.

Bij ontstentenis van het in de eerste alinea bedoelde stelsel passen de Lid-Staten hun eigen stelsels van echtheidsgaranties toe, mits deze stroken met de communautaire voorschriften.

3. De Raad stelt, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de maatregelen vast die nodig zijn voor een uniforme toepassing van de communautaire bepalingen in de sector gearomatiseerde wijn, gearomatiseerde dranken op basis van wijn en gearomatiseerde cocktails van wijnbouwproducten, met name inzake de controle en de betrekkingen tussen de bevoegde instanties van de Lid-Staten.

4. De Lid-Staten en de Commissie verstrekken elkaar de voor de uitvoering van deze verordening benodigde gegevens. De wijze waarop deze gegevens worden medegedeeld en verspreid, wordt vastgesteld volgens de procedure van artikel 13.

*Artikel 10*

De in deze verordening omschreven dranken met een geografische benaming, die worden ingevoerd om voor menselijke consumptie in de Gemeenschap te worden verhandeld, kunnen, op voorwaarde van wederkerigheid, in aanmerking komen voor de controle en de bescherming bedoeld in artikel 9, lid 1, tweede alinea.

Het bepaalde in de eerste alinea wordt ten uitvoer gelegd door middel van overeenkomsten met de betrokken derde landen, waarover wordt onderhandeld en die worden gesloten volgens de procedure van artikel 113 van het Verdrag.

De uitvoeringsbepalingen, alsmede de lijst van de in de eerste alinea bedoelde producten, worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 14.

*Artikel 11*

Behoudens volgens de procedure van artikel 13 vast te stellen uitzonderingen, moeten voor uitvoer bestemde gearomatiseerde wijn, gearomatiseerde dranken op basis van wijn en gearomatiseerde cocktails van wijnbouwproducten voldoen aan het bepaalde in deze verordening.

*Artikel 12*

1. Er wordt een uitvoeringscomité voor de in de onderhavige verordening bedoelde dranken ingesteld, hierna te noemen het „Comité”, bestaande uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie.
2. In het Comité worden de stemmen van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig het bepaalde in artikel 148, lid 2, van het Verdrag. De Voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

*Artikel 13*

1. In de gevallen waarin wordt verwezen naar de in dit artikel omschreven procedure, leidt de Voorzitter deze procedure bij het Comité in, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de vertegenwoordiger van een Lid-Staat.
2. De vertegenwoordiger van de Commissie dient een ontwerp in van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de Voorzitter kan bepalen naar gelang van de urgentie van de ter behandeling voorgelegde vraagstukken. Het Comité spreekt zich uit met een meerderheid van vierenvijftig stemmen, waarbij de stemmen van de Lid-Staat worden gewogen overeenkomstig het bepaalde in artikel 148, lid 2, van het Verdrag. De Voorzitter neemt niet aan de stemming deel.
3. De Commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk van toepassing zijn. Indien deze maatregelen echter niet in overeenstemming zijn met het advies dat het Comité heeft uitgebracht, worden zij onverwijld door de Commissie ter kennis van de Raad gebracht. In dat geval kan de Commissie de toepassing van de maatregelen tot een maand na deze kennisgeving uitstellen.

De Raad kan binnen een maand met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

*Artikel 14*

1. In de gevallen waarin wordt verwezen naar de in dit artikel omschreven procedure, leidt de Voorzitter deze procedure bij het Comité in, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de vertegenwoordiger van een Lid-Staat.
2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het Comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de Voorzitter kan bepalen naar gelang van de

urgentie van de materie. Het Comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij stemming in het Comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De Voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

3. a) De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité.

- b) Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het Comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien de Raad, na verloop van een termijn van drie maanden na de indiening van het voorstel bij de Raad, geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.

*Artikel 15*

Het Comité kan elk ander, door zijn Voorzitter, hetzij op diens initiatief, hetzij op verzoek van de vertegenwoordiger van een Lid-Staat, aan de orde gesteld vraagstuk behandelen.

*Artikel 16*

1. Om de overgang van de bestaande regeling naar de bij de onderhavige verordening ingestelde regeling te vergemakkelijken, worden volgens de procedure van artikel 13 overgangsmaatregelen vastgesteld.
2. De geldigheidsduur van deze overgangsmatregelen mag niet meer bedragen dan twee jaar te rekenen vanaf de datum waarop deze verordening van toepassing wordt.

*Artikel 17*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 17 december 1991, met uitzondering van de artikelen 12 tot en met 15, die vanaf de datum van inwerkingtreding van toepassing zijn. De afzet van de vóór die datum geproduceerde en geëtiketteerde dranken is evenwel toegestaan tot uitputting van de voorraden.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 10 juni 1991.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

J.-C. JUNCKER

**BIJLAGE I****Kenmerken van ethylalcohol bedoeld in artikel 3, onder d)**

1. Organoleptische kenmerken :	zonder waarneembare, aan de gebruikte grondstof vreemde smaak
2. Minimum alcohol-volumegehalte :	96 % vol
3. Maximale residugehalten	
— Totale zuurgraad uitgedrukt in azijnzuur g/hl alcohol van 100 % vol :	1,5
— Esters uitgedrukt in ethylacetaat g/hl alcohol van 100 % vol :	1,3
— Aldehyden uitgedrukt in aceetaldehyd g/hl alcohol van 100 % vol :	0,5
— Hogere alcoholen uitgedrukt in 2-methyl-1-propanol g/hl alcohol van 100 % vol :	0,5
— Methanol g/hl alcohol van 100 % vol :	50
— Droge stof g/hl alcohol van 100 % vol :	1,5
— Vluchtige stikstofbasen uitgedrukt in stikstof g/hl alcohol van 100 % vol :	0,1
— Furfural :	niet waarneembaar

**BIJLAGE II****Gearomatiseerde dranken op basis van wijnbouwprodukten****Geografische benamingen***bedoeld in artikel 6, lid 2*

Nürnberger Glühwein  
 Vermouth de Chambéry  
 Vermut di Torino

## VERORDENING (EEG) Nr. 1602/91 VAN DE RAAD

van 10 juni 1991

betreffende de opening en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor bepaalde paling of aal

DE RAAD VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 28,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de produktie van het in deze verordening bedoelde produkt in de Gemeenschap momenteel onvoldoende is om in de behoeften van de verwerkende industrieën van de Gemeenschap te kunnen voorzien; dat daaruit volgt dat de voorziening van de Gemeenschap met het betrokken produkt momenteel voor een niet gering gedeelte afhankelijk is van de invoer uit derde landen; dat onverwijld dient te worden voorzien in de meest dringende behoeften van de Gemeenschap aan de betrokken produkten en dit tegen de meest gunstige voorwaarden; dat het derhalve dienstig is een communautair tariefcontingent tegen nulrecht en met passende omvang te openen tot en met 30 juni 1992; dat, ter wille van het evenwicht op de markt van dit produkt, dit communautaire tariefcontingent voorlopig dient te worden vastgesteld op een niveau dat de vastgestelde onmiddellijke behoeften dekt; dat de vaststelling van het contingent op dit niveau overigens niet uitsluit dat het in de loop van het boekjaar wordt aangepast;

Overwegende dat met name dient te worden gewaarborgd dat alle importeurs van de Gemeenschap te allen tijde en in gelijke mate gebruik kunnen maken van het genoemde contingent en dat het aan dit contingent verbonden recht

in alle Lid-Staten zonder onderbreking wordt toegepast op alle invoer van het betrokken produkt totdat het contingent geheel is uitgeput;

Overwegende dat de nodige maatregelen dienen te worden genomen om een communautair en doeltreffend beheer van dit tariefcontingent te verzekeren, door de Lid-Staten de mogelijkheid te bieden uit het contingent de nodige, met hun werkelijke invoer overeenstemmende hoeveelheden op te nemen; dat deze wijze van beheer een nauwe samenwerking vereist tussen de Lid-Staten en de Commissie die met name de uitputtingsgraad van het contingent moet kunnen volgen en de Lid-Staten daarover moet kunnen inlichten;

Overwegende dat, aangezien het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg verenigd zijn in en vertegenwoordigd worden door de Benelux Economische Unie, elke handeling met betrekking tot het beheer van de door genoemde Economische Unie opgenomen hoeveelheden kan worden verricht door een van haar leden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*

1. Van 1 juli 1991 tot en met 30 juni 1992 wordt het douanerecht voor de invoer van het volgende produkt geschorst tot het niveau en binnen de grenzen van het daarnaast vermelde communautaire tariefcontingent:

Volgnummer	GN-code (a)	Omschrijving	Omvang van het contingent (in ton)	Contingentrecht (in %)
09.2701	ex 0301 92 00 ex 0302 66 00 ex 0303 76 00	Paling of aal ( <i>Anguilla</i> spp.), levend, vers, gekoeld of bevroren, bestemd voor rokerijen of stroperijen of bestemd voor de industriële vervaardiging van produkten vallende onder GN-code 1604 (1)	5 000	0

(a) Taric-codes: 0301 92 00\*10, 0302 66 00\*10, 0303 76 00\*10.

(1) De controle op het gebruik voor deze bijzondere bestemming geschiedt door toepassing van de op dit gebied geldende communautaire bepalingen.

2. Binnen de grenzen van dit tariefcontingent passen het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek rechten toe die berekend worden overeenkomstig de in de Toetredingsakte van 1985 vastgestelde bepalingen.

*Artikel 2*

Het in artikel 1 bedoelde tariefcontingent wordt beheerd door de Commissie, die alle nodige administratieve maatregelen kan nemen met het oog op een doeltreffend beheer ervan.

*Artikel 3*

Indien een importeur in een Lid-Staat, voor een produkt bedoeld in deze verordening, een aangifte tot het in het vrije verkeer brengen indient waarin een aanvraag om voor een preferentie in aanmerking te komen is opgenomen, en indien deze aangifte door de douaneautoriteiten wordt aanvaard, gaat de betrokken Lid-Staat, door middel van een kennisgeving aan de Commissie, over tot opname uit het overeenkomstige contingent van een hoeveelheid die met zijn behoeften overeenstemt.

De verzoeken tot opneming met opgave van de datum waarop de betrokken aangiften zijn aanvaard, worden onverwijld aan de Commissie meegedeeld.

De opnemingen worden door de Commissie toegestaan met inachtneming van de datum waarop de aangiften tot het in het vrije verkeer brengen zijn aanvaard door de douaneautoriteiten van de betrokken Lid-Staat, voor zover het beschikbare saldo dit toelaat.

Indien een Lid-Staat de opgenomen hoeveelheden niet benut, stort hij deze zo spoedig mogelijk terug in het overeenkomstige contingent.

Indien de gevraagde hoeveelheden groter zijn dan het beschikbare saldo van het contingent, geschiedt de toede-

ling naar rata van de verzoeken. De Lid-Staten worden daarvan door de Commissie in kennis gesteld.

*Artikel 4*

Elke Lid-Staat waarborgt de importeurs van de betrokken produkten dat zij te allen tijde en in gelijke mate gebruik kunnen maken van het contingent zolang het saldo van het contingent zulks toelaat.

*Artikel 5*

De Lid-Staten en de Commissie werken nauw samen om te bereiken dat deze verordening wordt nagekomen.

*Artikel 6*

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 10 juni 1991.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

J.-C. JUNCKER

## VERORDENING (EEG) Nr. 1603/91 VAN DE RAAD

van 10 juni 1991

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1035/72 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit ten aanzien van de kwaliteitsnormen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,Gezien het advies van het Europese Parlement <sup>(2)</sup>,

Overwegende dat in artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 1035/72 <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1193/90 <sup>(4)</sup>, regels zijn vastgesteld met betrekking tot het aanbrengen van aanduidingen, in het stadium van de kleinhandel, bij groente- en fruitsoorten waarvoor gemeenschappelijke kwaliteitsnormen gelden; dat door de recente ontwikkelingen in de handel in groenten en fruit voorverpakte produkten belangrijker zijn geworden; dat moet worden bepaald dat bij produkten die op deze wijze worden gepresenteerd, het nettogewicht moet worden aangegeven ten einde de consument voldoende informatie te verstrekken en te zorgen voor de nodige samenhang tussen deze voorschriften en het bepaalde in Richtlijn 79/112/EEG van de Raad van 18 december 1978 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake etikettering en presentatie van levensmiddelen alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 91/72/EEG

van de Commissie <sup>(6)</sup>; dat deze verplichting evenwel niet gerechtvaardigd is wanneer het gaat om produkten die gewoonlijk per stuk worden verkocht,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 1035/72 wordt de volgende tweede alinea ingevoegd:

„Bij voorverpakte produkten in de zin van Richtlijn 79/112/EEG wordt naast de in de gemeenschappelijke kwaliteitsnormen voorgeschreven gegevens ook het nettogewicht aangegeven. Op produkten die gewoonlijk per stuk worden verkocht, is de verplichting om het nettogewicht aan te geven evenwel niet van toepassing, indien het aantal stuks vanaf de buitenkant duidelijk kan worden gezien en gemakkelijk kan worden geteld of, zo dit niet het geval is, indien dit aantal op het etiket is vermeld.”

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 10 juni 1991.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

J.-C. JUNCKER

<sup>(1)</sup> PB nr. C 255 van 10. 10. 1990, blz. 3.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 106 van 22. 4. 1991, blz. 52.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 119 van 11. 5. 1990, blz. 43.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 33 van 8. 2. 1979, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 42 van 15. 2. 1991, blz. 27.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1604/91 VAN DE RAAD**

van 10 juni 1991

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1037/72 tot vaststelling van de algemene voorschriften inzake de verlening en de financiering van de steun voor hoptelers**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1696/71 van de Raad van 26 juli 1971 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector hop<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 3,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat door de invoeging bij Verordening (EEG) nr. 2780/90<sup>(3)</sup> van artikel 12 bis in Verordening (EEG) nr. 1696/71 de steunregeling voor hopproducenten is uitgebreid; dat derhalve de artikelen 1 en 5 van Verordening (EEG) nr. 1037/72<sup>(4)</sup> moeten worden aangepast om rekening te houden met de nieuwe bepalingen voor de steunverlening aan de hoptelers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In de artikelen 1 en 5 van Verordening (EEG) nr. 1037/72 wordt „artikel 12” vervangen door „artikel 12 en artikel 12 bis”.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 10 juni 1991.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

J.-C. JUNCKER

<sup>(1)</sup> PB nr. L 175 van 4. 8. 1971, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.<sup>(3)</sup> PB nr. L 265 van 28. 9. 1990, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 19.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1605/91 VAN DE RAAD**  
**van 10 juni 1991**  
**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1784/77 betreffende de certificering van hop**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1696/71 van de Raad van 26 juli 1971 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector hop<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 2, lid 4,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1784/77<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2039/85<sup>(4)</sup>, is bepaald onder welke voorwaarden hop in produkten op basis van hop mag worden verwerkt;

Overwegende dat, als gevolg van de ontwikkelingen op technisch gebied, thans voor het verkrijgen van uit hop vervaardigde produkten in de praktijk naast hopbellen ook hopprodukten worden gebruikt; dat, in verband met deze technische ontwikkelingen en terwille van een doelmatig beheer, de in Verordening (EEG) nr. 1784/77 opgenomen bepalingen inzake de verwerking van hop zodanig moeten worden gewijzigd dat ook hopprodukten voor verdere verwerking mogen worden gebruikt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 1784/77 wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 7 worden de woorden „in de Gemeenschap gecertificeerde hop” vervangen door de woorden „in de

Gemeenschap gecertificeerde hop, uit deze hop vervaardigde gecertificeerde produkten”;

2. artikel 8, lid 3, wordt vervangen door:

„3. Voor de vervaardiging van hopmeel en hopextracten is evenwel het onderling mengen toegestaan van gecertificeerde hop van communautaire oorsprong, alsmede daaruit bereide gecertificeerde hopprodukten, afkomstig van een zelfde oogst, maar van verschillende rassen en plaatsen van produktie, mits in het certificaat waarvan het verkregen produkt vergezeld gaat, de volgende gegevens worden vermeld:

- a) de gebruikte rassen, de plaatsen van produktie en het oogstjaar;
- b) het aandeel van elk ras in het mengsel in gewichtspercenten; wanneer voor het verkrijgen van uit hop vervaardigde produkten naast hopbellen ook hopprodukten zijn gebruikt, of wanneer daarvoor verschillende hopprodukten zijn gebruikt, het aandeel van elk ras in gewichtspercenten, berekend op basis van de hoeveelheid hopbellen die nodig was om de uitgangprodukten te verkrijgen;
- c) de referentienummers van de certificering van de gebruikte hop en hopprodukten.”

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 10 juni 1991.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

J.-C. JUNCKER

<sup>(1)</sup> PB nr. L 175 van 4. 8. 1971, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 200 van 8. 8. 1977, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 193 van 25. 7. 1985, blz. 1.



**VERORDENING (EEG) Nr. 1606/91 VAN DE COMMISSIE**

van 13 juni 1991

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel  
van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 <sup>(2)</sup>, inzonderheid  
op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van  
11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de  
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-  
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 <sup>(4)</sup>,  
inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij  
invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en  
griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening  
(EEG) nr. 533/91 van de Commissie <sup>(5)</sup> en de verorde-  
ningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het  
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de  
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers  
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-  
dening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is  
toegepast, voor de munteenheden welke onderling  
worden gehandhaafd binnen een contante maximum-  
marge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,  
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen  
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-  
maakt in het *Publikatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het  
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 12 juni  
1991 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor  
wordt toegepast op alle elementen voor de berekening  
van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardig-  
heidscoëfficiënten;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 533/91 neergelegde regelen op de aanbod-  
prijzen en noteringen van heden die de Commissie  
bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende  
heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verorde-  
ning,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van  
Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te  
innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 14 juni 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 juni 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 59 van 6. 3. 1991, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 13 juni 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

GN-code	Bedrag der heffing
0709 90 60	131,61 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
0712 90 19	131,61 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 10 10	192,94 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup>
1001 10 90	192,94 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup>
1001 90 91	157,32
1001 90 99	157,32
1002 00 00	151,71 <sup>(6)</sup>
1003 00 10	145,00
1003 00 90	145,00
1004 00 10	133,64
1004 00 90	133,64
1005 10 90	131,61 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1005 90 00	131,61 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1007 00 90	141,25 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	42,86
1008 20 00	125,59 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	38,61 <sup>(5)</sup>
1008 90 10	(7)
1008 90 90	38,61
1101 00 00	234,00 <sup>(8)</sup>
1102 10 00	227,18 <sup>(8)</sup>
1103 11 10	312,70 <sup>(8)</sup>
1103 11 90	250,90 <sup>(8)</sup>

<sup>(1)</sup> Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

<sup>(3)</sup> Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

<sup>(4)</sup> Voor pluimgierst en sorgo van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

<sup>(5)</sup> Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

<sup>(6)</sup> De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10) en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22).

<sup>(7)</sup> Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

<sup>(8)</sup> Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1607/91 VAN DE COMMISSIE**

van 13 juni 1991

**tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3845/90 van de Commissie<sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is

toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 12 juni 1991 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 14 juni 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 juni 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 367 van 29. 12. 1990, blz. 10.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 13 juni 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

## A. Granen en meel

*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend 6	1 <sup>e</sup> term. 7	2 <sup>e</sup> term. 8	3 <sup>e</sup> term. 9
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	1,49
1003 00 90	0	0	0	1,49
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	3,78	3,78	3,78
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

## B. Mout

*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend 6	1 <sup>e</sup> term. 7	2 <sup>e</sup> term. 8	3 <sup>e</sup> term. 9	4 <sup>e</sup> term. 10
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	2,65	2,65
1107 10 99	0	0	0	1,98	1,98
1107 20 00	0	0	0	2,31	2,31

**VERORDENING (EEG) Nr. 1608/91 VAN DE COMMISSIE**

van 13 juni 1991

**tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 16, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1514/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Algerije <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 728/91 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1521/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Marokko <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 729/91 <sup>(6)</sup>, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1508/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Tunesië <sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 413/86 <sup>(8)</sup>, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de invoer in de Gemeenschap van bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit Turkije <sup>(9)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 730/91 <sup>(10)</sup>, en met name op artikel 10, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1620/77 van de Raad van 18 juli 1977 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Libanon <sup>(11)</sup>,

Overwegende dat de Commissie bij Verordening (EEG) nr. 3131/78 <sup>(12)</sup>, gewijzigd bij de Akte van toetreding van Griekenland, heeft besloten de inschrijvingsprocedure voor de vaststelling van de heffingen op olijfolie in te stellen;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2751/78 van de Raad van 23 november 1978 houdende algemene voorschriften betreffende de regeling inzake de vaststelling bij openbare inschrijving van de

heffing bij invoer van olijfolie <sup>(13)</sup> is bepaald, dat het bedrag van de minimumheffing voor elk van de betrokken produkten moet worden vastgesteld op basis van een onderzoek van de situatie op de wereldmarkt en op de markt van de Gemeenschap, alsmede van de door de inschrijvers vermelde bedragen van de heffing;

Overwegende dat bij de toepassing van de heffing rekening moet worden gehouden met het bepaalde in de overeenkomsten tussen de Gemeenschap en sommige derde landen; dat met name de heffing welke op deze landen van toepassing is moet worden vastgesteld door de heffing bij invoer uit andere derde landen als grondslag te nemen voor een berekening;

Overwegende dat toepassing van de bovenvermelde bepalingen op de bedragen van de heffing die de inschrijvers hebben vermeld in de verklaringen welke zij op 10 en 11 juni 1991 hebben ingediend, ertoe leidt de minimumheffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage I bij deze verordening;

Overwegende dat de heffing bij invoer van olijven van de GN-codes 0709 90 39 en 0711 20 90 en van produkten van de GN-codes 1522 00 31, 1522 00 39 en 2306 90 19 moet worden berekend uitgaande van de minimumheffing op de in deze produkten aanwezige hoeveelheid olijfolie; dat evenwel voor olijven de heffing niet lager mag zijn dan een bedrag dat overeenkomt met 8 % van de waarde van het ingevoerde produkt, welk bedrag forfaitair wordt vastgesteld; dat toepassing van deze maatregelen ertoe leidt de heffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage II bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De minimumheffingen bij invoer van olijfolie zijn vastgesteld in bijlage I.

*Artikel 2*

De heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie zijn vastgesteld in bijlage II.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 14 juni 1991.

<sup>(1)</sup> PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 24.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 80 van 27. 3. 1991, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 43.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 80 van 27. 3. 1991, blz. 2.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 9.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 48 van 26. 2. 1986, blz. 1.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 80 van 27. 3. 1991, blz. 3.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 181 van 21. 7. 1977, blz. 4.

<sup>(12)</sup> PB nr. L 370 van 30. 12. 1978, blz. 60.

<sup>(13)</sup> PB nr. L 331 van 28. 11. 1978, blz. 6.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 juni 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE I

## Minimumheffingen bij invoer in de sector olijfolie

(in ecu/100 kg)

GN-code	Derde landen
1509 10 10	77,00 <sup>(1)</sup>
1509 10 90	77,00 <sup>(1)</sup>
1509 90 00	89,00 <sup>(2)</sup>
1510 00 10	77,00 <sup>(1)</sup>
1510 00 90	122,00 <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> Voor invoer van olie van deze GN-code die geheel en al is verkregen in een van de hierna genoemde landen en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met :

- a) voor Libanon : 0,60 ecu/100 kg ;
- b) voor Tunesië : 12,69 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dit land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- c) voor Turkije : 22,36 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dat land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- d) voor Algerije en Marokko : 24,78 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dit land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing.

<sup>(2)</sup> Voor invoer van olie van deze GN-code :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,86 ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dit land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,09 ecu/100 kg.

<sup>(3)</sup> Voor invoer van olie van deze GN-code :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 7,25 ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dat land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 5,80 ecu/100 kg.

## BIJLAGE II

## Heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie

(in ecu/100 kg)

GN-code	Derde landen
0709 90 39	16,94
0711 20 90	16,94
1522 00 31	38,50
1522 00 39	61,60
2306 90 19	6,16

## VERORDENING (EEG) Nr. 1609/91 VAN DE COMMISSIE

van 11 juni 1991

met betrekking tot de openstelling van een permanente openbare inschrijving voor verkoop op de interne markt van 30 000 ton voedertarwe in het bezit van het Duitse interventiebureau

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 7, lid 6,

Overwegende dat artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1581/86 van de Raad van 23 mei 1986 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor interventie in de sector granen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2203/90 <sup>(4)</sup>, bepaalt dat de verkoop van de in het bezit van het interventiebureau zijnde granen door middel van inschrijving geschiedt;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1836/82 van de Commissie <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2619/90 <sup>(6)</sup>, de procedure en de voorwaarden vaststelt voor de verkoop van graan door de interventiebureaus;

Overwegende dat het in het licht van de huidige marktsituatie nuttig is een permanente openbare inschrijving open te stellen voor de verkoop op de interne markt van 30 000 ton voedertarwe in het bezit van het Duitse interventiebureau;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Het Duitse interventiebureau stelt onder de in Verordening (EEG) nr. 1836/82 vastgestelde voorwaarden een permanente openbare inschrijving open voor verkoop op de interne markt van 30 000 ton in zijn bezit zijnde voedertarwe.

*Artikel 2*

1. De uiterste datum voor de indiening van de offertes voor de eerste deelinschrijving wordt vastgesteld op 25 juni 1991.

2. Voor de laatste deelinschrijving verstrijkt de termijn van indiening op 9 juli 1991.

3. De offertes moeten worden ingediend bij het Duitse interventiebureau:

Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), D-6000 Frankfurt am Main, Adickesallee 40 (telex 4-11475, 4-16044; telefax 1564-651).

*Artikel 3*

Het Duitse interventiebureau doet de Commissie uiterlijk dinsdag van de week volgende op het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes mededeling van de hoeveelheid en de gemiddelde prijzen van de verschillende verkochte partijen.

*Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 juni 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 36.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 5.  
<sup>(5)</sup> PB nr. L 202 van 9. 7. 1982, blz. 23.  
<sup>(6)</sup> PB nr. L 249 van 12. 9. 1990, blz. 8.



**VERORDENING (EEG) Nr. 1610/91 VAN DE COMMISSIE**

van 11 juni 1991

**met betrekking tot de openstelling van een permanente openbare inschrijving voor verkoop op de interne markt van 100 000 ton gerst in het bezit van het Duitse interventiebureau**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 7, lid 6,

Overwegende dat artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1581/86 van de Raad van 23 mei 1986 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor interventie in de sector granen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2203/90 <sup>(4)</sup>, bepaalt dat de verkoop van de in het bezit van het interventiebureau zijnde granen door middel van inschrijving geschiedt;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1836/82 van de Commissie <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2619/90 <sup>(6)</sup>, de procedure en de voorwaarden vaststelt voor de verkoop van graan door de interventiebureaus;

Overwegende dat het in het licht van de huidige marktsituatie nuttig is een permanente openbare inschrijving open te stellen voor de verkoop op de interne markt van 100 000 ton gerst in het bezit van het Duitse interventiebureau;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Het Duitse interventiebureau stelt onder de in Verordening (EEG) nr. 1836/82 vastgestelde voorwaarden een permanente openbare inschrijving open voor verkoop op de interne markt van 100 000 ton in zijn bezit zijnde gerst.

*Artikel 2*

1. De uiterste datum voor de indiening van de offertes voor de eerste deelinschrijving wordt vastgesteld op 25 juni 1991.

2. Voor de laatste deelinschrijving verstrijkt de termijn van indiening op 9 juli 1991.

3. De offertes moeten worden ingediend bij het Duitse interventiebureau:

Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), D-6000 Frankfurt am Main, Adickesallee 40 (telex: 4-11475, 4-16044; telefax: 1564-651).

*Artikel 3*

Het Duitse interventiebureau doet de Commissie uiterlijk dinsdag van de week volgende op het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes mededeling van de hoeveelheid en de gemiddelde prijzen van de verschillende verkochte partijen.

*Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 juni 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 36.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 5.  
<sup>(5)</sup> PB nr. L 202 van 9. 7. 1982, blz. 23.  
<sup>(6)</sup> PB nr. L 249 van 12. 9. 1990, blz. 8.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1611/91 VAN DE COMMISSIE**

van 11 juni 1991

**met betrekking tot de openstelling van een permanente openbare inschrijving voor verkoop op de interne markt van 35 000 ton gerst in het bezit van het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 7, lid 6,

Overwegende dat artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1581/86 van de Raad van 23 mei 1986 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor interventie in de sector granen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2203/90 <sup>(4)</sup>, bepaalt dat de verkoop van de in het bezit van het interventiebureau zijnde granen door middel van inschrijving geschiedt;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1836/82 van de Commissie <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2619/90 <sup>(6)</sup>, de procedure en de voorwaarden vaststelt voor de verkoop van graan door de interventiebureaus;

Overwegende dat het in het licht van de huidige marktsituatie nuttig is een permanente openbare inschrijving open te stellen voor de verkoop op de interne markt van 35 000 ton gerst in het bezit van het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

Het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk stelt onder de in Verordening (EEG) nr. 1836/82 vastgestelde

voorwaarden een permanente openbare inschrijving open voor verkoop op de interne markt van 35 000 ton in zijn bezit zijnde gerst.

*Artikel 2*

1. De uiterste datum voor de indiening van de offertes voor de eerste deelinschrijving wordt vastgesteld op 25 juni 1991.
2. Voor de laatste deelinschrijving verstrijkt de termijn van indiening op 9 juli 1991.
3. De offertes moeten worden ingediend bij het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk:

Intervention Board for Agricultural Produce,  
Fountain House,  
2 Queens Walk,  
UK-Reading RG1 7QW Berks  
(telex 848302).

*Artikel 3*

Het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk doet de Commissie uiterlijk dinsdag van de week volgende op het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes mededeling van de hoeveelheid en de gemiddelde prijzen van de verschillende verkochte partijen.

*Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 juni 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 36.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 5.  
<sup>(5)</sup> PB nr. L 202 van 9. 7. 1982, blz. 23.  
<sup>(6)</sup> PB nr. L 249 van 12. 9. 1990, blz. 8.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1612/91 VAN DE COMMISSIE**

van 12 juni 1991

**houdende wijziging van de lijst in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3664/90 tot vaststelling van de lijst van vaartuigen met een lengte over alles van meer dan 8 meter en die in bepaalde zones van de Gemeenschap met boomkorren waarvan de totale boomlengte meer dan 9 meter bedraagt, op tong mogen vissen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3094/86 van de Raad van 7 oktober 1986 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4056/89<sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3554/90 van de Commissie van 10 december 1990 houdende nadere bepalingen voor de vaststelling van de lijst van vaartuigen met een lengte over alles van meer dan 8 meter en die in bepaalde zones van de Gemeenschap met boomkorren waarvan de totale boomlengte meer dan 9 meter bedraagt, op tong mogen vissen<sup>(3)</sup>, en met name op artikel 2,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 3664/90 van de Commissie<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1396/91<sup>(5)</sup>, voor 1991 de lijst vaststelt van vaartuigen met een lengte over alles van meer dan 8 meter en die in bepaalde zones van de Gemeenschap met boomkorren waarvan de totale boomlengte meer dan 9 meter bedraagt, op tong mogen vissen;

Overwegende dat de autoriteiten van Duitsland verzocht hebben aan de lijst die als bijlage is gehecht aan Verorde-

ning (EEG) nr. 3664/90 een vaartuig toe te voegen dat voldoet aan de in artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3554/90 vastgestelde voorwaarden; dat de nationale autoriteiten alle vereiste gegevens hebben verstrekt voor dit verzoek op grond van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3554/90; dat uit deze gegevens blijkt dat het verzoek aan bovengenoemd artikel voldoet en dat derhalve het betrokken vaartuig aan de lijst moet worden toegevoegd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3664/90 wordt gewijzigd zoals aangegeven in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 juni 1991.

*Voor de Commissie*

Karel VAN MIERT

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 288 van 11. 10. 1986, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 389 van 30. 12. 1989, blz. 75.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 346 van 11. 12. 1990, blz. 11.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 356 van 19. 12. 1990, blz. 6.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 134 van 29. 5. 1991, blz. 15.

*BIJLAGE*

Volgend vaartuig wordt toegevoegd aan de lijst bij Verordening (EEG) nr. 3664/90 :

Op de romp aangebrachte identificatieletters en -cijfers	Naam van het vaartuig	Roepletters	Haven van registratie	Motorvermogen (kW)
DUISSLAND GRE 4	Magellan	DMXQ	Greetsiel	220

## VERORDENING (EEG) Nr. 1613/91 VAN DE COMMISSIE

van 12 juni 1991

houdende wijziging van de lijst in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 55/87 tot vaststelling van de lijst van vaartuigen met een lengte over alles van meer dan 8 meter en die in bepaalde zones van de Gemeenschap mogen vissen met de boomkor

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3094/86 van de Raad van 7 oktober 1986 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4056/89<sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 55/87 van de Commissie van 30 december 1986 tot vaststelling van de lijst van vaartuigen met een lengte over alles van meer dan 8 meter en die in bepaalde zones van de Gemeenschap mogen vissen met de boomkor<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1397/91<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 3,

Overwegende dat de autoriteiten van Duitsland verzocht hebben in de lijst die als bijlage is gehecht aan Verordening (EEG) nr. 55/87 twee vaartuigen toe te voegen die voldoen aan de in artikel 1, lid 2, van genoemde verordening vastgestelde voorwaarden; dat de nationale autoriteiten alle vereiste gegevens hebben verstrekt voor dit verzoek op grond van artikel 3 van Verordening (EEG) nr.

55/87; dat de vaartuigen die toegevoegd worden aan de lijst in bijlage bij Verordening (EEG) nr. 55/87 vaartuigen vervangen die van dezelfde lijst werden geschrapt bij de Verordeningen (EEG) nr. 359/91<sup>(5)</sup> en (EEG) nr. 2900/90<sup>(6)</sup> van de Commissie; dat uit deze gegevens blijkt dat het verzoek aan bovengenoemd artikel voldoet en dat de betrokken vaartuigen derhalve aan de lijst moeten worden toegevoegd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlage bij Verordening (EEG) nr. 55/87 wordt gewijzigd zoals aangegeven in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 juni 1991.

*Voor de Commissie*

Karel VAN MIERT

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 288 van 11. 10. 1986, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 389 van 30. 12. 1989, blz. 75.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 8 van 10. 1. 1987, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 134 van 29. 5. 1991, blz. 17.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 42 van 15. 2. 1991, blz. 9.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 277 van 9. 10. 1990, blz. 7.

*BIJLAGE*

Volgende vaartuigen worden toegevoegd aan de lijst bij Verordening (EEG) nr. 55/87:

Op de romp aangebrachte identificatieletters en -cijfers	Naam van het vaartuig	Roepletters	Haven van registratie	Motorvermogen (kW)
<b>DUISSLAND</b>				
GRE 4	Magellan	DMXQ	Greetsiel	220
BÜS 2	Blume	—	Büsum	66

## VERORDENING (EEG) Nr. 1614/91 VAN DE COMMISSIE

van 13 juni 1991

houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 610/77 betreffende de vaststelling van de op de representatieve markten van de Gemeenschap geconstateerde prijzen voor volwassen runderen en betreffende de constatering van de prijzen voor sommige andere runderen in de Gemeenschap

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van  
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector rundvlees <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 <sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 12, lid 7, en artikel 25,

Overwegende dat de coëfficiënten voor de berekening van  
de prijs van volwassen runderen op de representatieve  
markten van de Gemeenschap op grond van de beschik-  
bare gegevens inzake de ontwikkeling van de omvang van  
de rundveestapel moeten worden gewijzigd;

Overwegende dat derhalve moet worden overgegaan tot de  
aanpassing van bijlage I van Verordening (EEG) nr.  
610/77 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 3784/90 <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Bijlage I van Verordening (EEG) nr. 610/77 wordt  
vervangen door de bijlage van deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag  
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-  
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is voor de eerste maal van toepassing voor de bereke-  
ning van de heffingen die gelden met ingang van  
1 juli 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 juni 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 77 van 25. 3. 1977, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 364 van 28. 12. 1990, blz. 21.

*BIJLAGE**„BIJLAGE I*

Coëfficiënten voor de berekening van de prijs van volwassen runderen op de representatieve markten van de Gemeenschap

Duitsland	22,9
België	3,8
Denemarken	2,6
Spanje	5,9
Frankrijk	25,3
Griekenland	0,8
Ierland	7,1
Italië	10,2
Luxemburg	0,2
Nederland	5,7
Portugal	1,6
Verenigd Koninkrijk	13,9 <sup>o</sup> .

---



**VERORDENING (EEG) Nr. 1615/91 VAN DE COMMISSIE**

van 13 juni 1991

**tot intrekking van het correctiebedrag bij invoer in de Gemeenschap van de Tien van aubergines van herkomst uit Spanje (met uitzondering van de Canarische eilanden)**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3709/89 van de Raad van  
4 december 1989 tot vaststelling van de algemene voor-  
schriften voor de toepassing van de Akte van Toetreding  
van Spanje en Portugal ten aanzien van het mechanisme  
van compenserende bedragen bij invoer van groenten en  
fruit van herkomst uit Spanje<sup>(1)</sup>, en met name op artikel  
4, lid 2,Overwegende dat krachtens artikel 152 van de Toetre-  
dingsakte met ingang van 1 januari 1990 bij invoer in de  
Gemeenschap in haar samenstelling per 31 december  
1985, hierna „Gemeenschap van de Tien” genoemd, een  
mechanisme van compenserende bedragen wordt toege-  
past voor groenten en fruit van herkomst uit Spanje (met  
uitzondering van de Canarische eilanden) waarvoor ten  
opzichte van derde landen een referentieprij wordt vast-  
gesteld;Overwegende dat de algemene regels voor de toepassing  
van het mechanisme van compenserende bedragen zijn  
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3709/89 en dat devoorschriften voor de toepassing van dit mechanisme zijn  
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3815/89 van de  
Commissie<sup>(2)</sup>;Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1374/91 van  
de Commissie<sup>(3)</sup> een correctiebedrag is ingesteld bij  
invoer in de Gemeenschap van de Tien van aubergines  
van herkomst uit Spanje (met uitzondering van de Cana-  
rische eilanden);Overwegende dat in artikel 3, lid 4, van Verordening  
(EEG) nr. 3709/89 is bepaald onder welke voorwaarden  
een op grond van artikel 3, lid 1, van de bedoelde veror-  
dening ingesteld correctiebedrag wordt ingetrokken; dat  
op grond van deze voorwaarden het bij invoer in de  
Gemeenschap van de Tien van aubergines van herkomst  
uit Spanje (met uitzondering van de Canarische eilanden)  
te innen correctiebedrag moet worden ingetrokken,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 1374/91 wordt ingetrokken.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 14 juni 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 juni 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 363 van 13. 12. 1989, blz. 3.<sup>(2)</sup> PB nr. L 371 van 20. 12. 1989, blz. 28.<sup>(3)</sup> PB nr. L 130 van 25. 5. 1991, blz. 54.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1616/91 VAN DE COMMISSIE**

van 13 juni 1991

**houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van citroenen van oorsprong uit Israël**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van  
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3920/90 <sup>(2)</sup>, en met  
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1542/91 van de  
Commissie <sup>(3)</sup> een compenserende heffing heeft ingesteld  
op de invoer van citroenen van oorsprong uit Israël;Overwegende dat bij de huidige evolutie der prijzen die  
voor dit produkt van oorsprong uit Israël waargenomen  
worden op de in Verordening (EEG) nr. 2118/74 van de  
Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 3811/85 <sup>(5)</sup>, bedoelde representatieve markten en dievastgesteld of berekend worden volgens de bepalingen van  
artikel 5 van genoemde verordening, geconstateerd wordt  
dat de invoerprijzen zich voor twee opeenvolgende markt-  
dagen op een niveau bevinden dat ten minste gelijk is aan  
de referentieprijis, zodat de voorwaarden voorzien in  
artikel 26, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr.  
1035/72 voor het intrekken van de compenserende  
heffing op de invoer van dit produkt van oorsprong uit  
Israël zijn vervuld,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 1542/91 wordt ingetrokken.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 14 juni 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 juni 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 375 van 31. 12. 1990, blz. 17.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 143 van 7. 6. 1991, blz. 28.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 220 van 10. 8. 1974, blz. 20.  
<sup>(5)</sup> PB nr. L 368 van 31. 12. 1985, blz. 1.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1617/91 VAN DE COMMISSIE**

van 13 juni 1991

**houdende instelling van een correctiebedrag bij invoer in de Gemeenschap van de Tien van abrikozen van herkomst uit Spanje (met uitzondering van de Canarische eilanden)**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3709/89 van de Raad van 4 december 1989 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de toepassing van de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal ten aanzien van het mechanisme van compenserende bedragen bij invoer van groenten en fruit van herkomst uit Spanje<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 4, lid 2,

Overwegende dat krachtens artikel 152 van de Toetredingsakte met ingang van 1 januari 1990 bij invoer in de Gemeenschap in haar samenstelling per 31 december 1985, hierna „Gemeenschap van de Tien” genoemd, een mechanisme van compenserende bedragen wordt toegepast voor groenten en fruit van herkomst uit Spanje (met uitzondering van de Canarische eilanden) waarvoor ten opzichte van derde landen een referentieprij wordt vastgesteld;

Overwegende dat de algemene regels voor de toepassing van dit mechanisme van compenserende bedragen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3709/89;

Overwegende dat de ten aanzien van Spanje (met uitzondering van de Canarische eilanden) geldende communautaire aanbestedingsprijs voor abrikozen voor het verkoopseizoen 1991 is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1186/91 van de Commissie<sup>(2)</sup>;

Overwegende dat de voorschriften voor de toepassing van het mechanisme van compenserende bedragen bij invoer van groenten en fruit van herkomst uit Spanje (met uitzondering van de Canarische eilanden) zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3815/89 van de Commissie<sup>(3)</sup>;

Overwegende dat voor abrikozen de overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3709/89 berekende aanbestedingsprijs van het Spaanse produkt gedurende twee

opeenvolgende marktdagen ten minste 0,6 ecu beneden de communautaire aanbestedingsprijs is gebleven; dat voor dit produkt van herkomst uit Spanje (met uitzondering van de Canarische eilanden) derhalve een correctiebedrag moet worden toegepast dat overeen moet komen met het verschil tussen de communautaire en de Spaanse aanbestedingsprijs;

Overwegende dat het met het oog op een normaal functioneren van de regeling wenselijk is om de Spaanse aanbestedingsprijs te berekenen:

- voor de valuta's van de Lid-Statens die voor hun valuta's onderling op elk moment een fluctuatierange van maximaal 2,25% contant aanhouden: aan de hand van een omrekeningskoers die gebaseerd is op de spilkoersen van die valuta's, waarop de correctiefactor als bedoeld in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90<sup>(5)</sup>, wordt toegepast;
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Bij invoer in de Gemeenschap van de Tien van abrikozen (GN-code 0809 10 00), van herkomst uit Spanje (met uitzondering van de Canarische eilanden), wordt een correctiebedrag van 6,36 ecu per 100 kilogram netto geheven.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 15 juni 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 juni 1991.

*Voor de Commissie*  
Ray MAC SHARRY  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 363 van 13. 12. 1989, blz. 3.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 115 van 8. 5. 1991, blz. 19.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 371 van 20. 12. 1989, blz. 28.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

## VERORDENING (EEG) Nr. 1618/91 VAN DE COMMISSIE

van 13 juni 1991

### tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3641/90 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 17, lid 4,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 804/68 het verschil tussen de in de internationale handel geldende prijzen van de produkten als bedoeld in artikel 1 van genoemde verordening en de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap overbrugd kan worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 876/68 van de Raad van 28 juni 1968 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de toekenning van de restituties bij de uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het bedrag van de restitutie in de sector melk en zuivelprodukten <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1344/86 <sup>(4)</sup>, de restituties voor de produkten als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68, die als zodanig worden uitgevoerd, moeten worden vastgesteld rekening houdend met:

- de situatie en de verwachte ontwikkeling op de markt van de Gemeenschap met betrekking tot de prijzen voor melk en zuivelprodukten en de beschikbare hoeveelheden, evenals met de prijzen voor melk en zuivelprodukten in de internationale handel,
- de afzetkosten en de meest gunstige vervoerkosten, berekend vanaf de markten van de Gemeenschap tot aan de havens of andere plaatsen van uitvoer van de Gemeenschap, evenals met de aanvoerkosten tot aan de landen van bestemming,
- de doelstellingen van de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten, zijnde het verzekeren van een evenwichtige en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en het handelsverkeer op deze markten,
- het belang dat erin gelegen is om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te voorkomen,
- het economisch aspect van de beoogde uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 876/68 de prijzen in de Gemeenschap

worden bepaald met inachtneming van de toegepaste prijzen, die met het oog op de uitvoer het gunstigst blijken te zijn; dat bij de bepaling van de prijzen in de internationale handel met name rekening wordt gehouden met:

- a) de prijzen die op de markten in derde landen worden toegepast,
- b) de gunstigste prijzen bij invoer in de derde landen van bestemming uit andere derde landen,
- c) de producentenprijzen die in de uitvoerende derde landen worden geconstateerd en, in voorkomend geval, met inachtneming van de subsidies die door deze landen worden toegekend,
- d) de aanbiedingsprijzen franco grens van de Gemeenschap;

Overwegende dat krachtens artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 876/68 de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten het noodzakelijk kunnen maken dat voor de produkten als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68 naar gelang van hun bestemming een verschillend restitutiebedrag wordt vastgesteld;

Overwegende dat artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 876/68 erin voorziet dat de lijst van produkten waarvoor een restitutie wordt verleend bij uitvoer, en het bedrag van deze restitutie ten minste eenmaal per vier weken worden vastgesteld; dat echter het bedrag van de restitutie gedurende meer dan vier weken op hetzelfde niveau gehandhaafd kan blijven;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1098/68 van de Commissie van 27 juli 1968 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen inzake de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2767/90 <sup>(6)</sup>, de verleende restitutie voor zuivelprodukten met toegevoegde suiker gelijk is aan de som van twee elementen waarvan het ene dient om rekening te houden met de hoeveelheid zuivelprodukten en het andere om rekening te houden met de hoeveelheid toegevoegde saccharose; dat dit laatste element echter alleen in aanmerking wordt genomen, wanneer de toegevoegde saccharose van in de Gemeenschap geoogste suikerbieten of van in de Gemeenschap geoogst suikerriet is vervaardigd; dat voor de produkten van de GN-codes ex 0402 99 11, ex 0402 99 19, ex 0404 90 51, ex 0404 90 53, ex 0404 90 91 en ex 0404 90 93, met een vetgehalte van 9,5 gewichtspercenten of minder en een gehalte aan niet vette, van melk afkomstige droge stof van 15 gewichtspercenten of meer, het eerstgenoemde element wordt vastgesteld voor 100 kg van het gehele produkt; dat dit element

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 362 van 27. 12. 1990, blz. 5.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 155 van 3. 7. 1968, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 119 van 8. 5. 1986, blz. 36.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 184 van 29. 7. 1968, blz. 10.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 267 van 29. 9. 1990, blz. 14.

voor de andere produkten met toegevoegde suiker van de GN-codes 0402 en 0404 wordt berekend door het basisbedrag te vermenigvuldigen met het gehalte aan zuivelprodukten van het betrokken produkt ; dat dit basisbedrag gelijk is aan de vast te stellen restitutie voor 1 kg zuivelprodukten in het gehele produkt ;

Overwegende dat het tweede element wordt berekend door het basisbedrag van de restitutie die op de dag van uitvoer geldt voor de produkten als bedoeld in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 464/91<sup>(2)</sup>, te vermenigvuldigen met het saccharosegehalte van het produkt ;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden ;

Overwegende dat de hoogte van de restitutie voor kazen wordt berekend voor produkten die zijn bestemd voor onmiddellijke consumptie ; dat de korsten en het afval van de kaas geen produkten zijn die aan deze bestemming beantwoorden ; dat het, om iedere onduidelijkheid in de opvatting te vermijden, nodig is te preciseren dat voor kaas met een waarde franco grens van minder dan 140 ecu/100 kg geen restitutie wordt verleend ;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 896/84 van de Commissie<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening

(EEG) nr. 222/88<sup>(6)</sup>, aanvullende bepalingen zijn ingesteld inzake de toekenning van de restituties in geval van wijziging van het verkoopseizoen ; dat deze bepalingen voorzien in de mogelijkheid de restituties naar gelang van de datum waarop de produkten zijn vervaardigd te differentiëren ;

Overwegende dat voor de berekening van het restitutiebedrag voor smeltkaas moet worden bepaald dat de eventueel toegevoegde hoeveelheid aan caseïne en/of caseïnaten niet in aanmerking wordt genomen ;

Overwegende dat de toepassing van deze regels op de huidige marktsituatie in de zuivelsector, in het bijzonder op de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt, leidt tot het vaststellen van de restitutie voor de produkten op de bedragen aangegeven in de bijlage ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

#### HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

##### *Artikel 1*

1. De restituties bedoeld in artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 804/68 voor de uitgevoerde produkten in ongewijzigde staat vastgesteld op de bedragen als aangegeven in de bijlage.
2. Voor de uitvoer naar zone E wordt voor de produkten van de GN-codes 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 en 2309 geen restitutie vastgesteld.

##### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 14 juni 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 juni 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 54 van 28. 2. 1991, blz. 22.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 91 van 1. 4. 1984, blz. 71.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 28 van 1. 2. 1988, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 13 juni 1991 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0401 10 10 000		6,36
0401 10 90 000		6,36
0401 20 11 100		6,36
0401 20 11 500		9,61
0401 20 19 100		6,36
0401 20 19 500		9,61
0401 20 91 100		12,65
0401 20 91 500		14,67
0401 20 99 100		12,65
0401 20 99 500		14,67
0401 30 11 100		18,72
0401 30 11 400		28,65
0401 30 11 700		42,84
0401 30 19 100		18,72
0401 30 19 400		28,65
0401 30 19 700		42,84
0401 30 31 100		50,94
0401 30 31 400		79,31
0401 30 31 700		87,41
0401 30 39 100		50,94
0401 30 39 400		79,31
0401 30 39 700		87,41
0401 30 91 100		99,57
0401 30 91 400		146,17
0401 30 91 700		170,49
0401 30 99 100		99,57
0401 30 99 400		146,17
0401 30 99 700		170,49
0402 10 11 000		70,00
0402 10 19 000		70,00
0402 10 91 000		0,7000
0402 10 99 000		0,7000
0402 21 11 200		70,00
0402 21 11 300		99,72
0402 21 11 500		106,00
0402 21 11 900		115,00
0402 21 17 000		70,00
0402 21 19 300		99,72
0402 21 19 500		106,00
0402 21 19 900		115,00
0402 21 91 100		115,96
0402 21 91 200		116,87
0402 21 91 300		118,53
0402 21 91 400		128,15
0402 21 91 500		131,43
0402 21 91 600		143,96
0402 21 91 700		151,51
0402 21 91 900		159,88
0402 21 99 100		115,96
0402 21 99 200		116,87
0402 21 99 300		118,53
0402 21 99 400		128,15
0402 21 99 500		131,43
0402 21 99 600		143,96
0402 21 99 700		151,51
0402 21 99 900		159,88

*(in ecu/100 kg nettogewicht; tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0402 29 15 200		0,7000
0402 29 15 300		0,9972
0402 29 15 500		1,0600
0402 29 15 900		1,1500
0402 29 19 200		0,7000
0402 29 19 300		0,9972
0402 29 19 500		1,0600
0402 29 19 900		1,1500
0402 29 91 100		1,1596
0402 29 91 500		1,2815
0402 29 99 100		1,1596
0402 29 99 500		1,2815
0402 91 11 110		6,36
0402 91 11 120		12,65
0402 91 11 310		19,53
0402 91 11 350		24,42
0402 91 11 370		30,28
0402 91 19 110		6,36
0402 91 19 120		12,65
0402 91 19 310		19,53
0402 91 19 350		24,42
0402 91 19 370		30,28
0402 91 31 100		24,60
0402 91 31 300		35,78
0402 91 39 100		24,60
0402 91 39 300		35,78
0402 91 51 000		28,65
0402 91 59 000		28,65
0402 91 91 000		99,57
0402 91 99 000		99,57
0402 99 11 110		0,0636
0402 99 11 130		0,1265
0402 99 11 150		0,1967
0402 99 11 310		22,53
0402 99 11 330		27,52
0402 99 11 350		37,32
0402 99 19 110		0,0636
0402 99 19 130		0,1265
0402 99 19 150		0,1967
0402 99 19 310		22,53
0402 99 19 330		27,52
0402 99 19 350		37,32
0402 99 31 110		0,2663
0402 99 31 150		38,94
0402 99 31 300		0,5094
0402 99 31 500		0,8741
0402 99 39 110		0,2663
0402 99 39 150		38,94
0402 99 39 300		0,5094
0402 99 39 500		0,8741
0402 99 91 000		0,9957
0402 99 99 000		0,9957
0403 10 02 000		—
0403 10 04 200		—
0403 10 04 300		—
0403 10 04 500		—
0403 10 04 900		—
0403 10 06 000		—
0403 10 12 000		—
0403 10 14 200		—
0403 10 14 300		—

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0403 10 14 500		—
0403 10 14 900		—
0403 10 16 000		—
0403 10 22 100		6,36
0403 10 22 300		9,61
0403 10 24 000		12,65
0403 10 26 000		18,72
0403 10 32 100		0,0636
0403 10 32 300		0,0961
0403 10 34 000		0,1265
0403 10 36 000		0,1872
0403 90 11 000		70,00
0403 90 13 200		70,00
0403 90 13 300		99,72
0403 90 13 500		106,00
0403 90 13 900		115,00
0403 90 19 000		115,96
0403 90 31 000		0,7000
0403 90 33 200		0,7000
0403 90 33 300		0,9972
0403 90 33 500		1,0600
0403 90 33 900		1,1500
0403 90 39 000		1,1596
0403 90 51 100		6,36
0403 90 51 300		9,61
0403 90 53 000		12,65
0403 90 59 110		18,72
0403 90 59 140		28,65
0403 90 59 170		42,84
0403 90 59 310		50,94
0403 90 59 340		79,31
0403 90 59 370		87,41
0403 90 59 510		99,57
0403 90 59 540		146,17
0403 90 59 570		170,49
0403 90 61 100		0,0636
0403 90 61 300		0,0961
0403 90 63 000		0,1265
0403 90 69 000		0,1872
0404 90 11 100		70,00
0404 90 11 910		6,36
0404 90 11 950		19,53
0404 90 13 120		70,00
0404 90 13 130		99,72
0404 90 13 140		106,00
0404 90 13 150		115,00
0404 90 13 911		6,36
0404 90 13 913		12,65
0404 90 13 915		18,72
0404 90 13 917		28,65
0404 90 13 919		42,84
0404 90 13 931		19,53
0404 90 13 933		24,42
0404 90 13 935		30,28
0404 90 13 937		35,78
0404 90 13 939		37,44
0404 90 19 110		115,96
0404 90 19 115		116,87
0404 90 19 120		118,53
0404 90 19 130		128,15
0404 90 19 135		131,43



*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0404 90 19 150		143,96
0404 90 19 160		151,51
0404 90 19 180		159,88
0404 90 19 900		—
0404 90 31 100		70,00
0404 90 31 910		6,36
0404 90 31 950		19,53
0404 90 33 120		70,00
0404 90 33 130		99,72
0404 90 33 140		106,00
0404 90 33 150		115,00
0404 90 33 911		6,36
0404 90 33 913		12,65
0404 90 33 915		18,72
0404 90 33 917		28,65
0404 90 33 919		42,84
0404 90 33 931		19,53
0404 90 33 933		24,42
0404 90 33 935		30,28
0404 90 33 937		35,78
0404 90 33 939		37,44
0404 90 39 110		115,96
0404 90 39 115		116,87
0404 90 39 120		118,53
0404 90 39 130		128,15
0404 90 39 150		131,43
0404 90 39 900		—
0404 90 51 100		0,7000
0404 90 51 910		0,0636
0404 90 51 950		22,53
0404 90 53 110		0,7000
0404 90 53 130		0,9972
0404 90 53 150		1,0600
0404 90 53 170		1,1500
0404 90 53 911		0,0636
0404 90 53 913		0,1265
0404 90 53 915		0,1872
0404 90 53 917		0,2865
0404 90 53 919		0,4284
0404 90 53 931		22,53
0404 90 53 933		27,52
0404 90 53 935		37,32
0404 90 53 937		38,94
0404 90 53 939		—
0404 90 59 130		1,1596
0404 90 59 150		1,2815
0404 90 59 930		0,6107
0404 90 59 950		0,8741
0404 90 59 990		0,9957
0404 90 91 100		0,7000
0404 90 91 910		0,0636
0404 90 91 950		22,53
0404 90 93 110		0,7000
0404 90 93 130		0,9972
0404 90 93 150		1,0600

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0404 90 93 170		1,1500
0404 90 93 911		0,0636
0404 90 93 913		0,1265
0404 90 93 915		0,1872
0404 90 93 917		0,2865
0404 90 93 919		0,4284
0404 90 93 931		22,53
0404 90 93 933		27,52
0404 90 93 935		37,32
0404 90 93 937		38,94
0404 90 93 939		—
0404 90 99 130		1,1596
0404 90 99 150		1,2815
0404 90 99 930		0,6107
0404 90 99 950		0,8741
0404 90 99 990		0,9957
0405 00 10 100		—
0405 00 10 200		124,76
0405 00 10 300		156,95
0405 00 10 500		160,98
0405 00 10 700	056	198,00 (**)
	***	165,00
0405 00 90 100		165,00
0405 00 90 900		213,00
0406 10 10 000		—
0406 10 90 000		—
0406 20 90 100		—
0406 20 90 913	028	—
	032	—
	400	87,74
	404	—
	***	84,94
0406 20 90 915	028	—
	032	—
	400	116,99
	404	—
	***	113,25
0406 20 90 917	028	—
	032	—
	400	124,30
	404	—
	***	120,33
0406 20 90 919	028	—
	032	—
	400	138,92
	404	—
	***	134,49
0406 20 90 990		—
0406 30 10 100		—
0406 30 10 150	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	20,03
	404	—
	***	22,83

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 30 10 200	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 10 250	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 10 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 10 350	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 10 400	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 10 450	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 10 500	—	—
0406 30 10 550	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	20,00
	...	48,68

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 30 10 600	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	28,00
	...	71,42
0406 30 10 650	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 10 700	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 10 750	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 10 800	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 10 900		—
0406 30 31 100		—
0406 30 31 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	20,03
	404	—
	...	22,83
0406 30 31 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 30 31 710	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 31 730	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 31 910	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 31 930	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 31 950	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 39 100		—
0406 30 39 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	20,00
	...	48,68
0406 30 39 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	28,00
	...	71,42

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 30 39 700	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 39 930	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 39 950	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 90 000	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 40 00 100		—
0406 40 00 900	028	—
	032	—
	038	—
	400	120,00
	404	—
	...	126,51
0406 90 13 000	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
	...	159,34
0406 90 15 100	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
0406 90 15 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
	...	159,34

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 17 100	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
	...	159,34
0406 90 17 900		—
0406 90 21 100		—
0406 90 21 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	732	139,68
	...	151,68
0406 90 23 100		—
0406 90 23 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 25 100		—
0406 90 25 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 27 100		—
0406 90 27 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	56,14
	404	—
	...	114,71
	0406 90 31 111	
0406 90 31 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	...	89,96

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 31 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	...	83,83
0406 90 31 159		—
0406 90 31 900		—
0406 90 33 111		—
0406 90 33 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	...	89,96
0406 90 33 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	...	83,83
0406 90 33 159		—
0406 90 33 911		—
0406 90 33 919	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	...	89,96
0406 90 33 951	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	...	83,83
0406 90 33 959		—
0406 90 35 110		—
0406 90 35 190	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
...	158,54	



*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 35 910		—
0406 90 35 990	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 61 000	028	—
	032	—
	036	90,00
	400	190,00
	404	140,00
	...	185,00
0406 90 63 100	028	—
	032	—
	036	105,03
	400	220,00
	404	160,00
	...	212,12
0406 90 63 900	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	150,00
	404	80,00
	...	165,00
0406 90 69 100		—
0406 90 69 910	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	150,00
	404	80,00
	...	165,00
0406 90 69 990		—
0406 90 71 100		—
0406 90 71 930	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	87,23
	404	—
	...	89,49

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 71 950	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	96,18
	404	—
	***	98,13
0406 90 71 970	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	109,31
	404	—
	***	110,79
0406 90 71 991	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	***	130,00
0406 90 71 995	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	***	135,35
0406 90 71 999		—
0406 90 73 100		—
0406 90 73 900	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	120,00
	***	151,00
0406 90 75 100		—
0406 90 75 900	028	—
	032	—
	036	—
	400	65,00
	404	—
	***	125,96
0406 90 77 100	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	58,77
	404	—
	***	110,79

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 77 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 77 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	75,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 79 100		—
0406 90 79 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	56,14
	404	—
	...	114,71
0406 90 81 100		—
0406 90 81 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 83 100		—
0406 90 83 910		—
0406 90 83 950	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	...	47,97
0406 90 83 990	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	...	47,97
0406 90 85 100		—
0406 90 85 910	028	—
	032	—
	036	42,67
	400	160,00
	404	90,00
	...	158,54

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 85 991	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 85 995	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 85 999		—
0406 90 89 100	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	87,23
	404	—
	...	89,49
0406 90 89 200	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	96,18
	404	—
	...	98,13
0406 90 89 300	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	109,31
	404	—
	...	110,79
0406 90 89 910		—
0406 90 89 951	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
	...	151,00
	0406 90 89 959	028
032		—
036		—
038		—
400		130,00
404		—
...		130,00

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 89 971	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	74,00
	404	—
	***	135,35
0406 90 89 972	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	***	47,97
0406 90 89 979	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	74,00
	404	—
	***	135,35
0406 90 89 990		—
0406 90 91 100		—
0406 90 91 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	21,46
	404	—
	***	21,06
0406 90 91 510	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	37,62
	404	—
	***	35,97
0406 90 91 550	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	45,81
	404	—
	***	43,62
0406 90 91 900		—
0406 90 93 000		—
0406 90 97 000		—
0406 90 99 000		—
2309 10 15 010		—
2309 10 15 100		—
2309 10 15 200		1,50
2309 10 15 300		2,00
2309 10 15 400		2,50
2309 10 15 500		3,00
2309 10 15 700		3,50

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
2309 10 15 900		—
2309 10 19 010		—
2309 10 19 100		—
2309 10 19 200		1,50
2309 10 19 300		2,00
2309 10 19 400		2,50
2309 10 19 500		3,00
2309 10 19 600		3,50
2309 10 19 700		3,75
2309 10 19 800		4,00
2309 10 19 900		—
2309 10 70 010		—
2309 10 70 100		21,00
2309 10 70 200		28,00
2309 10 70 300		35,00
2309 10 70 500		42,00
2309 10 70 600		49,00
2309 10 70 700		56,00
2309 10 70 800		61,60
2309 10 70 900		—
2309 90 35 010		—
2309 90 35 100		—
2309 90 35 200		1,50
2309 90 35 300		2,00
2309 90 35 400		2,50
2309 90 35 500		3,00
2309 90 35 700		3,50
2309 90 35 900		—
2309 90 39 010		—
2309 90 39 100		—
2309 90 39 200		1,50
2309 90 39 300		2,00
2309 90 39 400		2,50
2309 90 39 500		3,00
2309 90 39 600		3,50
2309 90 39 700		3,75
2309 90 39 800		4,00
2309 90 39 900		—
2309 90 70 010		—
2309 90 70 100		21,00
2309 90 70 200		28,00
2309 90 70 300		35,00
2309 90 70 500		42,00
2309 90 70 600		49,00
2309 90 70 700		56,00
2309 90 70 800		61,60
2309 90 70 900		—

(\*) De bestemmingscodes zijn die welke zijn vermeld in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 91/91 van de Commissie (PB nr. L 11 van 16. 1. 1991, blz. 5).

Het restitutiebedrag voor andere landen van bestemming dan die welke voor iedere „produktcode” zijn aangegeven, is aangeduid met (\*\*).

Ingeval de bestemming niet is aangegeven, geldt het restitutiebedrag dat van toepassing is voor alle andere landen van bestemming dan die welke in artikel 1, lid 2, zijn vermeld.

(\*\*) Dit bedrag geldt niet voor boter die onder de in Verordening (EEG) nr. 3775/90 van de Commissie (PB nr. L 364 van 28. 12. 1990, blz. 2) bepaalde voorwaarden wordt uitgevoerd; voor deze boter geldt het voor de andere bestemmingen vastgestelde bedrag.

---

*NB*: Produktcodes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

**VERORDENING (EEG) Nr. 1619/91 VAN DE COMMISSIE**

van 13 juni 1991

tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van  
22 september 1966 houdende de totstandbrenging van  
een gemeenschappelijke ordening der markten in de  
sector oliën en vetten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-  
ning (EEG) nr. 3577/90 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 27,  
lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1678/85 van de Raad van  
11 juni 1985 tot vaststelling van de in de landbouw toe te  
passen omrekeningskoersen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 1533/91 <sup>(4)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1569/72 van de Raad van  
20 juli 1972 tot instelling van bijzondere maatregelen  
voor kool-, raap- en zonnebloemzaad <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 2206/90 <sup>(6)</sup>, en met name  
op artikel 2, lid 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat het bedrag van de steun bedoeld in  
artikel 27 van Verordening nr. 136/66/EEG werd vastge-  
steld bij Verordening (EEG) nr. 772/91 van de Commissie  
<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1572/  
91 <sup>(8)</sup>;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG)  
nr. 772/91 neergelegde regelen op de gegevens waarover  
de Commissie heden beschikt, leidt tot wijziging van het  
op dit tijdstip geldende bedrag van de steun als aange-  
geven in de bijlagen van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. De steunbedragen en de wisselkoersen als bedoeld  
in artikel 33, leden 2 en 3, van Verordening (EEG) nr.  
2681/83 van de Commissie <sup>(9)</sup> worden vastgesteld in de  
bijlagen.

2. Het bij vaststelling vooraf geldende bedrag van de  
steun voor het verkoopseizoen 1991/1992 voor kool, raap-  
en zonnebloemzaad wordt echter met ingang van 14 juni  
1991 bevestigd of vervangen om rekening te houden met  
de landbouwprijzen en begeleidende maatregelen voor het  
verkoopseizoen 1991/1992 en met de gevolgen van de  
regeling inzake de gegarandeerde maximumhoeveelheden.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 14 juni 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 juni 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 11.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 145 van 10. 6. 1991, blz. 40.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 167 van 25. 7. 1972, blz. 9.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 11.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 81 van 28. 3. 1991, blz. 62.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 146 van 11. 6. 1991, blz. 18.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 266 van 28. 9. 1983, blz. 1.



## BIJLAGE I

## Steun voor kool- en raapzaad ander dan „dubbel nul”

(Bedragen per 100 kg)

	Lopend 6	1e term. 7 (¹)	2e term. 8 (¹)	3e term. 9 (¹)	4e term. 10 (¹)	5e term. 11 (¹)
<b>1. Bruto steun (ecu):</b>						
— Spanje	0,000	7,500	7,500	7,500	7,500	7,677
— Portugal	23,925	14,470	14,470	14,470	14,470	14,647
— overige Lid-Staten	16,955	7,500	7,500	7,500	7,500	7,677
<b>2. Definitieve steun:</b>						
Zaad geoogst en verwerkt in:						
— B. R. Duitsland (DM)	39,92	17,66	17,66	17,66	17,66	18,07
— Nederland (Fl.)	44,97	19,89	19,89	19,89	19,89	20,36
— BLEU (Bfr./Lfr.)	823,27	364,17	364,17	364,17	364,17	372,77
— Frankrijk (Ffr.)	133,87	59,22	59,22	59,22	59,22	60,61
— Denemarken (Dkr.)	152,25	67,35	67,35	67,35	67,35	68,94
— Ierland (Iers £)	14,900	6,591	6,591	6,591	6,591	6,746
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	12,892	5,446	5,446	5,446	5,446	5,583
— Italië (lire)	29 865	13 211	13 211	13 211	13 211	13 444
— Griekenland (dr.)	3 163,17	896,72	850,77	806,83	806,83	703,31
— Spanje (pta)	0,00	1 302,66	1 302,66	1 302,01	1 302,01	1 313,95
— Portugal (esc.)	5 043,37	3 082,65	3 082,65	3 076,53	3 076,53	3 083,48

## BIJLAGE II

## Steun voor kool- en raapzaad „dubbel nul”

(Bedragen per 100 kg)

	Lopend 6	1e term. 7 (¹)	2e term. 8 (¹)	3e term. 9 (¹)	4e term. 10 (¹)	5e term. 11 (¹)
<b>1. Bruto steun (ecu):</b>						
— Spanje	0,000	10,000	10,000	10,000	10,000	10,177
— Portugal	26,425	16,970	16,970	16,970	16,970	17,147
— overige Lid-Staten	19,455	10,000	10,000	10,000	10,000	10,177
<b>2. Definitieve steun:</b>						
Zaad geoogst en verwerkt in:						
— B. R. Duitsland (DM)	45,80	23,54	23,54	23,54	23,54	23,96
— Nederland (Fl.)	51,61	26,53	26,53	26,53	26,53	27,00
— BLEU (Bfr./Lfr.)	944,66	485,56	485,56	485,56	485,56	494,16
— Frankrijk (Ffr.)	153,61	78,96	78,96	78,96	78,96	80,35
— Denemarken (Dkr.)	174,70	89,80	89,80	89,80	89,80	91,39
— Ierland (Iers £)	17,097	8,788	8,788	8,788	8,788	8,943
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	14,841	7,395	7,395	7,395	7,395	7,532
— Italië (lire)	34 269	17 615	17 615	17 615	17 615	17 847
— Griekenland (dr.)	3 720,43	1 453,99	1 408,03	1 364,09	1 364,09	1 260,58
— Spanje (pta)	0,00	1 684,90	1 684,90	1 684,25	1 684,25	1 696,19
— Portugal (esc.)	5 565,06	3 604,34	3 604,34	3 598,22	3 598,22	3 605,17

(¹) Voorlopige vaststelling, in afwachting en onder voorbehoud van de vaststelling van de prijzen en de begeleidende maatregelen en de toepassing van het stelsel van gegarandeerde maximumhoeveelheden voor het verkoopseizoen 1991/1992, overeenkomstig:

- de voorstellen van de Commissie voor het verkoopseizoen 1991/1992 met betrekking tot de richtprijzen, de maandelijkse verhogingen, de korting voor ander dan „dubbel nul”-koolzaad en -raapzaad en de voor in Spanje geoogst kool- en raapzaad toe te passen regeling;
- de aanpassing die voortvloeit uit het stelsel van de gegarandeerde maximumbedragen, alsmede de voor het verkoopseizoen 1990/1991 geldende landbouwmrekeningskoersen.

## BIJLAGE III

## Steun voor zonnebloemzaad

(Bedragen per 100 kg)

	Lopend 6	1e term. 7	2e term. 8 (1)	3e term. 9 (1)	4e term. 10 (1)
1. Bruto steun (ecu):					
— Spanje	27,747	27,329	20,598	20,598	20,538
— Portugal	36,731	36,320	27,753	27,753	27,694
— overige Lid-Staten	24,491	24,080	15,513	15,513	15,454
2. Definitieve steun:					
a) Zaad geoogst en verwerkt in (2):					
— B. R. Duitsland (DM)	57,66	56,69	36,52	36,52	36,38
— Nederland (Fl.)	64,96	63,87	41,15	41,15	40,99
— BLEU (Bfr./Lfr.)	1 189,19	1 169,24	753,25	753,25	750,39
— Frankrijk (Ffr.)	193,37	190,13	122,48	122,48	122,02
— Denemarken (Dkr.)	219,93	216,24	139,31	139,31	138,78
— Ierland (Iers £)	21,522	21,161	13,632	13,632	13,581
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	18,771	18,443	11,672	11,672	11,625
— Italië (lire)	43 140	42 416	27 325	27 325	27 221
— Griekenland (dr.)	4 850,55	4 730,59	2 594,32	2 548,10	2 532,62
— Portugal (esc.)	7 712,96	7 628,43	5 855,85	5 849,59	5 837,44
b) Zaad geoogst in Spanje en verwerkt in:					
— Spanje (pta)	4 367,41	4 306,39	3 311,98	3 311,29	3 302,53
— een andere Lid-Staat (pta)	4 432,09	4 372,18	3 389,97	3 389,30	3 380,70

(1) Voorlopige vaststelling, in afwachting en onder voorbehoud van de vaststelling van de prijzen en de begeleidende maatregelen en de toepassing van het stelsel van gegarandeerde maximumhoeveelheden voor het verkoopseizoen 1991/1992, overeenkomstig:

- de voorstellen van de Commissie voor het verkoopseizoen 1991/1992 met betrekking tot de richtprijzen, de maandelijkse verhogingen, de korting voor ander dan „dubbel nul“-koolzaad en -raapzaad en de voor in Spanje geoogst kool- en raapzaad toe te passen regeling;
- de aanpassing die voortvloeit uit het stelsel van de gegarandeerde maximumbedragen, alsmede de voor het verkoopseizoen 1990/1991 geldende landbouwmrekeningskoersen.

(2) Voor zaad geoogst in de Lid-Staten, met uitzondering van Spanje, en verwerkt in Spanje worden de onder 2 a) vermelde bedragen vermenigvuldigd met 1,0186140.

## BIJLAGE IV

## Koers van de ecu, te gebruiken voor de omrekening van de definitieve steun in de valuta van de Lid-Staat van verwerking, wanneer deze niet dezelfde is als de Lid-Staat van productie

(Waarde van 1 ecu)

	Lopend 6	1e term. 7	2e term. 8	3e term. 9	4e term. 10	5e term. 11
DM	2,058600	2,056870	2,055390	2,054130	2,054130	2,050530
Fl.	2,318460	2,316990	2,315430	2,314000	2,314000	2,310370
Bfr./Lfr.	42,365900	42,330500	42,301200	42,275199	42,275199	42,200900
Ffr.	6,969990	6,968520	6,966200	6,963870	6,963870	6,956120
Dkr.	7,911400	7,907560	7,904000	7,900920	7,900920	7,894990
Iers £	0,769027	0,769582	0,769838	0,770233	0,770233	0,771265
Brits £	0,696506	0,697365	0,698068	0,698609	0,698609	0,699727
Lire	1 527,07	1 528,69	1 530,46	1 532,05	1 532,05	1 537,83
Dr.	225,10000	227,01800	229,14100	231,17100	231,17100	237,63800
Esc.	179,99300	180,39100	180,75500	181,14500	181,14500	182,38300
Pta	127,18200	127,40600	127,62600	127,84300	127,84300	128,43400

## VERORDENING (EEG) Nr. 1620/91 VAN DE COMMISSIE

van 13 juni 1991

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van  
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening  
van de rijstmarkt<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 1806/89<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 17, lid 2,  
vierde alinea, eerste zin,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat volgens artikel 17 van Verordening  
(EEG) nr. 1418/76 het verschil tussen de noteringen of de  
prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van deze  
verordening bedoelde produkten en de prijzen van deze  
produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd  
door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening  
(EEG) nr. 1431/76 van de Raad van 21 juni 1976  
houdende algemene regels voor de toekenning van resti-  
tuties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het  
restitutiebedrag voor rijst<sup>(3)</sup>, de restituties moeten worden  
vastgesteld met inachtneming van de situatie en de voor-  
uitzichten ter zake van de beschikbare hoeveelheid rijst  
en breukrijst en van de prijzen hiervan op de markt van  
de Gemeenschap enerzijds en van de prijzen van rijst en  
breukrijst op de wereldmarkt anderzijds; dat het volgens  
dit artikel eveneens noodzakelijk is om op de rijstmarkt  
voor een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwik-  
keling van de prijzen en het handelsverkeer zorg te  
dragen en bovendien rekening te houden met het eco-  
nomisch aspect van de voorgenomen uitvoer en met de  
wenselijkheid om verstoringen op de markt van de  
Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1361/76 van  
de Commissie<sup>(4)</sup> is vastgesteld welke de maximumhoe-  
veelheid breukrijst is die rijst, waarvoor de restitutie bij  
uitvoer is vastgesteld, mag bevatten, terwijl daarbij tevens  
het percentage is bepaald van de op deze restitutie toe  
te passen vermindering, voor het geval dat de hoeveelheid  
breukrijst welke de uitgevoerde rijst bevat deze maximum-  
hoeveelheid overschrijdt;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr.  
1431/76 de specifieke criteria zijn bepaald waarmee bij  
de berekening van de restitutie bij uitvoer van rijst en  
breukrijst rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt en de  
specifieke eisen van sommige markten een differentiatie  
van de restitutie voor sommige produkten al naar gelang  
van hun bestemming noodzakelijk kunnen maken;

Overwegende dat, ten einde rekening te houden met de  
bestaande vraag naar verpakte, langkorrelige rijst op  
bepaalde markten, moet worden voorzien in de vaststel-  
ling van een specifieke restitutie voor dat produkt;

Overwegende dat de restitutie minstens eenmaal per  
maand moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussen-  
tijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het  
stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de  
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers  
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-  
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(5)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90<sup>(6)</sup>,  
bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de  
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd  
binnen een contante maximummarge op een bepaald  
moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,  
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen  
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-  
maakt in het *Publikatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het  
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de  
huidige situatie van de rijstmarkt, en met name op de  
noteringen of prijzen van rijst en breukrijst in de  
Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vast-  
stellen van de bedragen van de restitutie, zoals vermeld in  
de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-  
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1 van Verorde-  
ning (EEG) nr. 1418/76 genoemde produkten in ongewij-  
zigde staat worden, met uitzondering van de in lid 1,  
onder c), van dat artikel genoemde produkten, op de in de  
bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 14 juni 1991.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 177 van 24. 6. 1989, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 36.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 154 van 15. 6. 1976, blz. 11.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 juni 1991.

*Voor de Commissie*  
Ray MAC SHARRY  
*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 13 juni 1991 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst

(in ecu/ton)

Produktcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restituties
1006 20 11 000	—	—
1006 20 13 000	01	186,95
1006 20 15 000	01	186,95
1006 20 17 000	—	—
1006 20 92 000	—	—
1006 20 94 000	01	186,95
1006 20 96 000	01	186,95
1006 20 98 000	—	—
1006 30 21 000	—	—
1006 30 23 000	01	186,95
1006 30 25 000	01	186,95
1006 30 27 000	—	—
1006 30 42 000	—	—
1006 30 44 000	01	186,95
1006 30 46 000	01	186,95
1006 30 48 000	—	—
1006 30 61 100	01	233,69
	05	239,69
	06	244,69
	09	239,69
	12	244,69
	13	233,69
1006 30 61 900	—	—
1006 30 63 100	01	233,69
	05	239,69
	06	244,69
	09	239,69
	12	244,69
	13	233,69
1006 30 63 900	01	233,69
	13	233,69
1006 30 65 100	01	233,69
	05	239,69
	06	244,69
	09	239,69
	12	244,69
	13	233,69
1006 30 65 900	01	233,69
	13	233,69
1006 30 67 100	—	—
1006 30 67 900	—	—

*(in ecu / ton)*

Produktcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restituties
1006 30 92 100	01	233,69
	05	239,69
	06	244,69
	09	239,69
	12	244,69
	13	233,69
1006 30 92 900	01	233,69
	15	176
	13	233,69
1006 30 94 100	01	233,69
	05	239,69
	06	244,69
	09	239,69
	12	244,69
	13	233,69
1006 30 94 900	01	233,69
	15	168
	13	233,69
1006 30 96 100	01	233,69
	05	239,69
	06	244,69
	09	239,69
	12	244,69
	13	233,69
1006 30 96 900	01	233,69
	15	168
	13	233,69
1006 30 98 100	—	—
1006 30 98 900	—	—
1006 40 00 000	—	—

(1) De bestemmingen zijn de volgende :

- 01 Oostenrijk, Liechtenstein, Zwitserland en het gebied van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia
- 02 derde landen, met uitzondering van Oostenrijk, Liechtenstein, Zwitserland en het gebied van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia
- 03 zone I
- 04 derde landen, met uitzondering van Oostenrijk, Liechtenstein, Zwitserland, het gebied van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia en de landen van zone I
- 05 zone I, zone II, zone III en zone VI
- 06 zone IV a), zone IV b), zone V a), zone VII c) en zone VIII, met uitzondering van Suriname, Guyana en Madagascar
- 07, Bulgarije en Roemenië
- 08 zone VI
- 09 de Canarische eilanden, Ceuta en Melilla
- 10 zone V a)
- 11 zone VII c)
- 12 Canada
- 13 de in artikel 34 van Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie bedoelde bestemmingen (PB nr. L 351 van 14. 12. 1987, blz. 1)
- 14 zone VIII, met uitzondering van Suriname, Guyana en Madagascar
- 15 zone I, zone II, zone III, zone IV, zone V, zone VI en zone VIII, met uitzondering van Suriname, Guyana en Madagascar.

**NB:** De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 1124/77 van de Commissie (PB nr. L 134 van 28. 5. 1977, blz. 53), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3049/89 (PB nr. L 292 van 11. 10. 1989, blz. 10).

## VERORDENING (EEG) Nr. 1621/91 VAN DE COMMISSIE

van 13 juni 1991

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 16, lid 2, vierde alinea,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat volgens artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 het verschil tussen de noteringen of de prijzen van de in artikel 1 van die verordening bedoelde produkten en de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende algemene regels voor de toekenning van restituties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag in de sector granen<sup>(3)</sup> de restituties moeten worden bepaald met inachtneming van de situatie en de vooruitzichten van de ontwikkeling enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen en van de prijzen hiervan op de markt van de Gemeenschap en anderzijds van de prijzen van granen en van produkten van de sector granen op de wereldmarkt; dat het volgens dit artikel ook noodzakelijk is op de graanmarkten een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en uitwisselingen te verzekeren en er bovendien rekening moet worden gehouden met het economisch aspect van de voorziene uitvoeren en met het belang om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2746/75 in artikel 3 de specifieke elementen, waarmede bij de berekening van de restitutie voor granen rekening moet worden gehouden, vaststelt;

Overwegende dat, voor wat betreft meel, gries en griesmeel van tarwe en rogge, de specifieke criteria zijn vastgesteld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2746/75; dat bovendien de voor deze produkten toe te passen restitutie moet worden berekend met inachtneming van de hoeveelheid granen benodigd voor de vervaardiging van de desbetreffende produkten; dat deze hoeveelheden zijn vastgesteld in Verordening nr. 162/67/EEG van de Commissie<sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1607/71<sup>(5)</sup>;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor sommige produkten een differentiatie van de restitutie voor bepaalde produkten nodig kunnen maken;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90<sup>(7)</sup>; bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de huidige situatie in de sector granen en met name op de noteringen of prijzen van deze produkten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de bedragen van de restitutie, zoals vermeld in de bijlage;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

### Artikel 1

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde produkten worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

### Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 14 juni 1991.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

<sup>(4)</sup> PB nr. 128 van 27. 6. 1967, blz. 2574/67.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 168 van 27. 7. 1971, blz. 16.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 94 van 7. 4. 1989, blz. 13.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 355 van 18. 12. 1990, blz. 10.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 juni 1991.

*Voor de Commissie*  
Ray MAC SHARRY  
*Lid van de Commissie*

---



## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 13 juni 1991 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(in ecu / ton)

Produktcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restitutie
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	—	—
1001 10 90 000	04	25,00
	06	30,00
	02	20,00
1001 90 91 000	—	—
1001 90 99 000	04	25,00
	05	24,00
	06	30,00
	07	89,00
	02	20,00
1002 00 00 000	03	25,00
	05	24,00
	02	20,00
1003 00 10 000	—	—
1003 00 90 000	04	25,00
	06	30,00
	02	20,00
1004 00 10 000	—	—
1004 00 90 000	—	—
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03	65,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 100	01	119,00
1101 00 00 130	01	105,00
1101 00 00 150	01	97,00
1101 00 00 170	01	90,00
1101 00 00 180	01	80,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 600	01	119,00
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	01	150,00
1103 11 10 200	01	150,00
1103 11 10 500	01	0
1103 11 10 900	01	0
1103 11 90 100	01	119,00
1103 11 90 900	—	—

- (<sup>1</sup>) De bestemmingen zijn de volgende :
- 01 alle derde landen
  - 02 andere derde landen
  - 03 Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein
  - 04 Zwitserland, Oostenrijk, Liechtenstein, Ceuta en Melilla
  - 05 zone II b)
  - 06 Sowjetunie
  - 07 Korea.

---

*NB* : De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 1124/77 van de Commissie (PB nr. L 134 van 28. 5. 1977, blz. 53), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3049/89 (PB nr. L 292 van 11. 10. 1989, blz. 10).

---